

BRAUN

7520 
+



7515 
7505 



Syncro

Type 5493
Type 5494



Braun Infoline

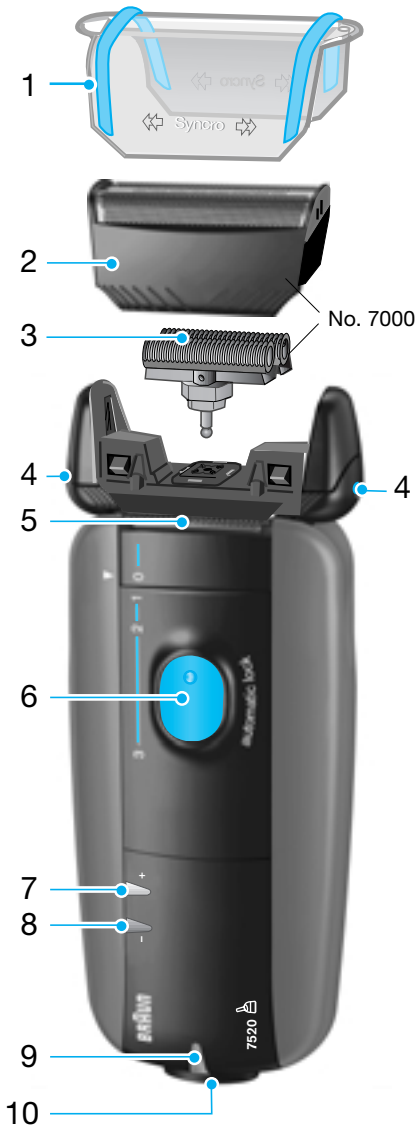
| | |
|------------|------------|
| Deutsch | 4, 56, 61 |
| English | 8, 56, 61 |
| Français | 12, 56, 61 |
| Español | 16, 57, 61 |
| Português | 20, 57, 61 |
| Italiano | 24, 58, 61 |
| Nederlands | 28, 58, 61 |
| Dansk | 32, 59, 61 |
| Norsk | 36, 59, 61 |
| Svenska | 40, 59, 61 |
| Suomi | 44, 59, 61 |
| Türkçe | 48, 61 |
| Ελληνικά | 52, 60, 61 |

Internet:

www.braun.com

- (D)** Haben Sie Fragen zu diesem Produkt?
Rufen Sie an: (in Deutschland und Österreich zum Nulltarif)
00 800 27 28 64 63
00 800 BRAUNINFOLINE
- (CH)** **08 44 - 88 40 10**
- (E)** Servicio al consumidor para España:
9 01-11 61 84
- (P)** Serviço ao Consumidor para Portugal:
080 820 00 33
- (I)** Servizio consumatori:
(02) 6 67 86 23
- (NL)** Heeft u vragen over dit produkt?
Bel Braun Consumenten-infolijn:
(070) 4 13 16 58
- (B)** Vous avez des questions sur ce produit?
Appelez Braun Belgique
(02) 711 92 11
- (DK)** Har du spørgsmål om produktet? Så ring
70 15 00 13
- (N)** Spørsmål om dette produktet? Ring
88 02 55 03
- (S)** Frågor om apparaten? Ring Kundservice
020 - 21 33 21
- (FIN)** Onko Sinulla kysyttävää tuotteesta? Soita
0203 77877
- (TR)** Türkiye'deki Tüketici Danışma Servisi:
0 800 261 19 53
0 800 415 51 27 (Alo Arıza)

Syncro 7520

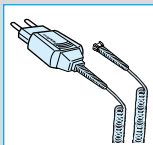


Syncro 7515



Syncro 7505





Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Rasierer viel Freude.

Wichtig

Nur das mitgelieferte Spezialkabel mit integriertem Netzteil verwenden. Beschädigtes Kabel sofort austauschen lassen.

Beschreibung

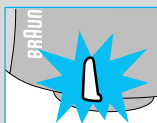
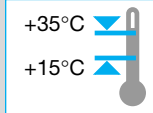
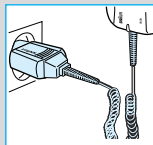
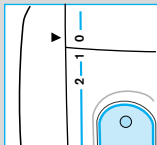
- | | |
|----------------------|--|
| 1 Schutzkappe | 7 Ladekontroll-Leuchten (grün) |
| 2 Scherfolie | 8 Restkapazitäts-Leuchte (rot) nur <u>7520</u> , <u>7515</u> |
| 3 Klingenblock | 9 Kontrolllampe |
| 4 Entriegelungstaste | 10 Steckerbuchse |
| 5 Langhaarschneider | |
| 6 Schalter | |

Technische Daten:

- Leistungsaufnahme mit Spezialkabel: 7 W
- Anschlußspannung mit Spezialkabel: 100-240 V \approx /50 oder 60 Hz (automatische Anpassung)
- Eingangsspannung des Rasierers: 12-24 V

Aufladen des Rasierers

- Erstladung: Über das Spezialkabel den Rasierer (Schalterstellung «0») mindestens 4 Stunden am Netz aufladen. (Der Netzstecker kann sich leicht erwärmen.)
- Ist der Rasierer vollgeladen, kabellos rasieren, bis die Akku-Einheit leer ist. Danach wieder voll aufladen (nachfolgende Ladevorgänge dauern ca. 1 Stunde).
- Vollgeladen kann der Rasierer je nach Bartstärke ca. 50 Minuten ohne Netzanschluß betrieben werden. Die maximale Akku-Kapazität wird jedoch erst nach mehreren Lade- und Entladevorgängen erreicht.
- Günstigste Umgebungstemperatur beim Laden: 15 °C bis 35 °C



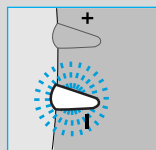
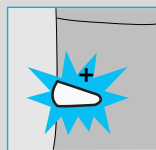
Kontroll-Leuchte

- Die Kontrolllampe zeigt an, daß der Rasierer mit Spannung versorgt wird.

- Die grüne Ladekontroll-Leuchte zeigt an, daß der Rasierer geladen wird. Nach Vollandung der Akku-Einheit blinkt oder erlischt die Ladekontroll-Leuchte. Späteres, gelegentliches Aufleuchten der Ladekontroll-Leuchte zeigt an, daß der Rasierer zur Erhaltung seiner Vollandung nachgeladen wird.

- Nur Modelle 7520 und 7515:**

Bei eingeschaltetem Rasierer blinkt die rote Restkapazitäts-Leuchte, wenn die Kapazität der Akku-Einheit auf ca. 20% abgesunken ist. Dann reicht die Ladung noch für ca. 2-3 Rasuren.



Rasieren

Schalterpositionen

0 = Aus (Einschalt Sperre aktiv)

Schalter drücken und hochschieben, um den Rasierer einzuschalten:

1 = Rasur mit beweglichem Schwingkopf

Das bewegliche Schersystem sorgt automatisch für eine optimale Anpassung an die Gesichtsform

2 = Rasur mit fixiertem Schwingkopf in Winkelstellung (z.B. Rasur an engen Gesichtspartien wie unter der Nase)

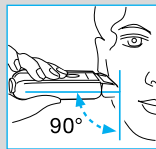
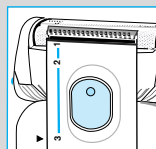
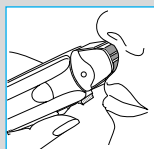
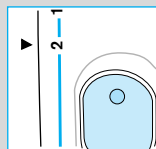
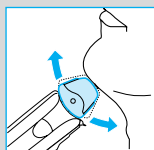
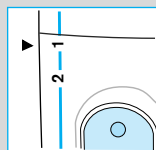
3 = Der Langhaarschneider ist zugeschaltet (zum kontrollierten Trimmen von Schnauzbart und Haaransatz)

Netzbetrieb

Wenn der Akku leer ist, kann die Rasur auch direkt über das Spezialkabel vom Netz erfolgen. (Sollte der Rasierer nach dem Einschalten nicht sofort laufen, ca. 1 Minute bei Schalterstellung «0» laden.)

Tips für eine optimale Rasur

- Es empfiehlt sich, vor dem Waschen zu rasieren, da nach dem Waschen die Haut leicht aufgequollen ist.
- Rasierer im rechten Winkel (90°) zur Haut halten.
- Haut straffen und gegen die Bartwuchsrichtung rasieren.
- Um eine optimale Rasierleistung zu erhalten, erneuern Sie die Scherfolie und den Klingenblock alle 1½ Jahre oder sobald sie Verschleißerscheinungen zeigen.

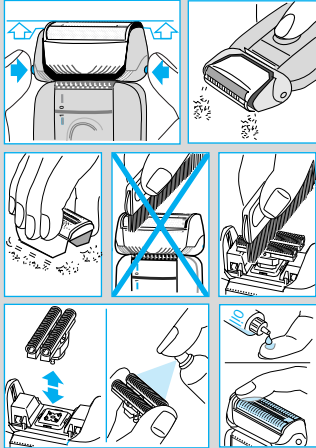


So halten Sie Ihren Rasierer in Bestform



Automatische Reinigung

Das Braun Clean&Charge Reinigungsgerät (nur für Modell 7520) reinigt und pflegt den Rasierer vollautomatisch. Weitere Informationen finden Sie in der separaten Bedienungsanleitung.



Manuelle Reinigung

Zur bequemen, schnellen Reinigung nach jeder Rasur den Rasierer ausschalten und die Entriegelungstasten drücken, um die Scherfolie anzuheben (nicht vollständig abheben). Schalten Sie den Rasierer ca. 5-10 Sekunden lang ein, damit der Rasierstaub herausrieseln kann.

Für eine gründliche Reinigung (wöchentlich) nehmen Sie die Scherfolie ab und klopfen sie aus. Den Klingenblock mit der Bürste reinigen und auch die Innenseiten des Schwingkopfs ausbürsten. Ca. alle vier Wochen den Klingenblock mit Braun Reinigungsmitteln reinigen.

Wenn Sie sehr trockene Haut haben und die Laufzeit des Rasierers nachlässt, verteilen Sie einen Tropfen Leichtmaschinenöl auf der Scherfolie.

Scherteile-Wechsel

Die Scherfolie und der Klingenblock sind Präzisionsteile, die im Laufe der Zeit verschleifen. Wechseln Sie die Scherfolie und den Klingenblock nach 18 Monaten aus, so erhalten Sie eine um 25 % bessere Rasur.* (Scherfolie und Klingenblock: Ersatzteil-Nr. 7000)

(* Bewertung von Braun Benutzern, die ihre Rasur mit neuen und mit 18 Monate alten Scherfolien verglichen haben.)



7000

Akku-Pflege

- Um die maximale Kapazität der Akku-Einheit zu erhalten, sollte das Gerät ca. alle 6 Monate durch Rasieren entladen werden. Danach den Rasierer wieder voll aufladen. Dies prägt die maximale Ladekapazität neu.
- Das Gerät nicht längere Zeit Temperaturen über 50°C aussetzen.

Zubehör

Im Handel oder beim Braun Kundendienst erhältlich:

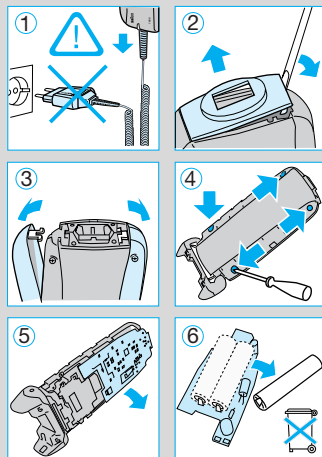
- **Braun Clean&Charge**
- **Scherfolie und Klingenblock** (Nr. 7000)
- **Gerätehalter**

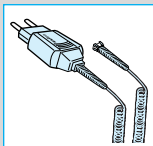
Umweltschutz

Dieses Gerät enthält eine Nickel-Hybrid-Akku-Einheit. Aus Umweltschutzgründen darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Öffnen Sie das Gehäuse wie dargestellt, nehmen Sie die Akku-Einheit heraus und geben Sie sie gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen ab.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht dem EMV-Gesetz (EG-Richtlinie 89/336/EWG) sowie der Niederspannungsrichtlinie (73/23 EWG).





Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun shaver.

Important

Only use the power supply cord set provided. A damaged cord must be replaced immediately.

Description

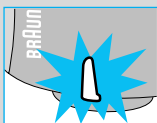
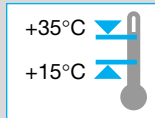
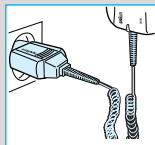
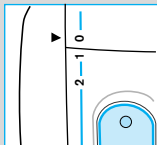
- | | |
|-----------------------|---|
| 1 Foil protection cap | 7 Charging lights (green) |
| 2 Shaver foil | 8 Low-charge light (red) <u>7520, 7515 only</u> |
| 3 Cutter block | 9 Pilot light |
| 4 Foil release button | 10 Shaver socket |
| 5 Long hair trimmer | |
| 6 Switch | |

Technical specifications:

- Wattage via cord set: 7 W
- Power supply via cord set: 100-240 V \approx /50 or 60 Hz (automatic adaptation)
- Shaver input voltage: 12-24 V

Charging the shaver

- **First charging:** Using the power supply cord set, connect the shaver to the mains with the switch on position «0» and charge it for at least 4 hours (plug might get warm).
- Once the shaver is completely charged, shave without the cord until fully discharged. Then recharge to full capacity again (subsequent charges will take about 1 hour).
- A full charge will give up to 50 minutes of cordless shaving time depending on your beard growth. However, the maximum battery capacity will only be reached after several charging/discharging cycles.
- Best environmental temperature range for charging is 15 °C to 35 °C.



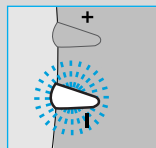
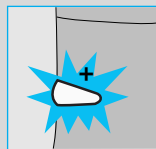
Indicator lights

- The pilot light shows that the shaver is connected to the mains.

- The green charging light shows that the shaver is being charged. When the rechargeable battery is fully charged, the charging light flashes or goes off. If later on, the charging light comes on again, this indicates that the shaver is being recharged to maintain its full capacity.

- **Models 7520 and 7515 only:**

The red low-charge light flashes when the battery capacity has dropped below 20%, provided the shaver is switched on. The remaining capacity will then be sufficient for 2 to 3 shaves.



Shaving

Switch positions

0 = Off (switch is locked)

Press and push up the switch to operate the shaver:

1 = Shaving with the pivoting head

The pivoting cutting system automatically adjusts to every contour of your face

2 = Shaving with the pivoting head locked at an angle (to permit shaving in difficult areas, e.g. under the nose)

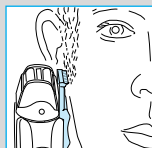
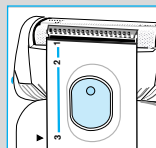
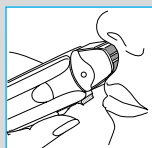
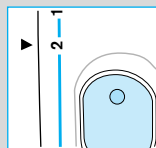
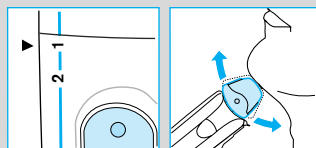
3 = The long hair trimmer is activated

(for trimming sideburns, moustache and beard)

Shaving with the cord

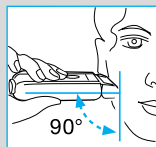
If the rechargeable battery is discharged, you may also shave with the shaver connected to the mains via the power supply cord set.

(If the shaver does not run immediately, charge it with the switch on position «0» for approx. 1 minute.)

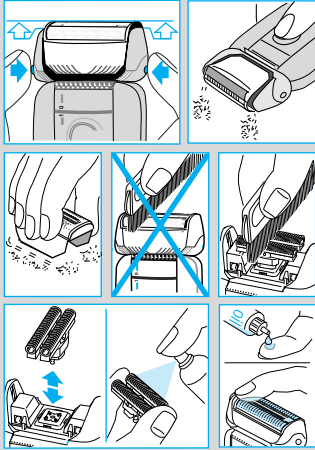


Tips for the perfect shave

- We recommend that you shave before washing, as the skin tends to be slightly swollen after washing.
- Hold the shaver at right angles (90°) to the skin.
- Stretch your skin and shave against the direction of beard growth.
- Replace the shaver foil and cutter block every 1½ years, or when the parts are worn, to ensure optimum shaving performance.



Keeping your shaver in top shape



7000

Automated cleaning

The Braun Clean&Charge (only with model 7520) automatically takes care of all cleaning and lubrication needs of your shaver. Please refer to separate use instructions.

Manual cleaning

For easy cleaning after each shave, switch the shaver off. Press the release buttons to lift the shaver foil (do not remove the foil completely). Switch on the shaver for approx. 5-10 seconds so that the shaved stubbles can fall out.

For a thorough cleaning (weekly), remove the shaving foil and tap it out on a flat surface. Using the brush, clean the cutter block and the inner area of the pivoting head. About every four weeks, clean the cutter block with Braun cleaning agents.

If your skin is very dry and you notice a reduced operation time of the shaver, apply a drop of light machine oil onto the shaver foil.

Replacing the shaving parts

The shaver foil and cutter block are precision parts that, in time, are subject to wear. Replace your foil and cutter block every 18 months and get a 25% better shave.* (Shaver foil and cutter block: part no. 7000)

(* Overall evaluation from Braun users comparing their shave with new parts and those used for 18 months.)

Preserving the cell unit

- In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable battery, the shaver has to be fully discharged (by shaving) every 6 months approximately. Then recharge the shaver to full capacity again. This reconditions the rechargeable battery.
- Do not expose the shaver to temperatures of more than 50 °C for longer periods of time.

Accessories

available at your dealer or Braun Service Centres:

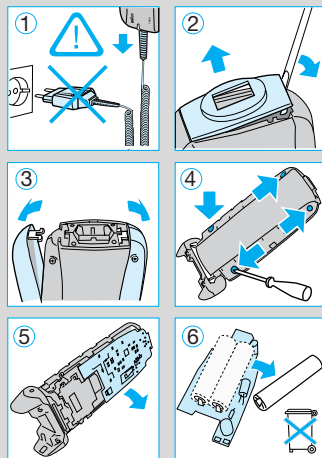
- **Braun Clean&Charge**
- **Shaver foil and cutter block** (part no. 7000)
- **Wall holder**

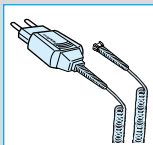
Environmental notice

This appliance is provided with nickel-hydride rechargeable batteries. To protect the environment, do not dispose of the appliance in the household waste at the end of its useful life. Open the housing as shown, remove and dispose of the batteries at your retail store or at appropriate collection sites according to national or local regulations.

Subject to change without notice.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC).





Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Important

Utiliser uniquement le cordon d'alimentation fourni avec l'appareil. Un cordon endommagé doit être remplacé immédiatement.

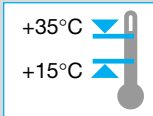
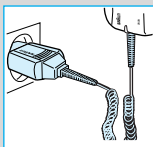
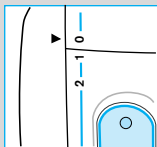
Description

- | | |
|---|--|
| 1 Capot de protection de la grille | 7 Témoin lumineux de charge (vert) |
| 2 Grille de rasage | 8 Témoin lumineux de décharge (rouge) <u>uniquement 7520, 7515</u> |
| 3 Bloc-couteaux | 9 Témoin lumineux |
| 4 Bouton d'ouverture de la tête de rasage | 10 Prise du rasoir |
| 5 Tondeuse rétractable | |
| 6 Interrupteur central | |

Spécificités techniques:

- Consommation via le cordon : 7 W
- Tensions admissibles : 100-240 V \approx / 50 ou 60 Hz (adaptation automatique)
- Alimentation admissible : 12-24 V

Recharge du rasoir



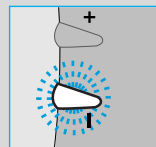
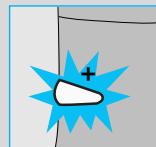
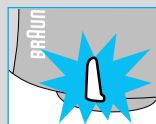
- Première charge : Utilisez le cordon d'alimentation, branchez le rasoir sur le secteur en mettant l'interrupteur central en position « 0 » et laissez-le se charger pendant au moins 4 heures (la prise pourrait devenir tiède).
- Quand le rasoir est complètement chargé, vous pouvez vous raser sans le fil jusqu'à ce qu'il soit complètement déchargé. Ensuite rechargez-le à nouveau pour atteindre la capacité maximale (les recharges suivantes prendront environ 1 heure).
- Une pleine charge procurera environ 50 minutes de rasage sans fil en fonction du type de barbe. Cependant, la capacité maximum des batteries sera atteinte seulement après plusieurs cycles de charge et de décharge.
- La température idéale pour la mise en charge est comprise entre 15 °C et 35 °C.

Témoins lumineux

- Le témoin lumineux indique que le rasoir est branché sur le secteur.
- Le témoin de charge vert indique que le rasoir est en charge. Quand la batterie rechargeable est complètement rechargée, le témoin lumineux de charge clignote ou s'éteint.
Si plus tard, le témoin lumineux de charge s'allume à nouveau, cela signifie que le rasoir est à nouveau en charge pour maintenir sa pleine capacité.

- **Uniquement pour les modèles 7520 et 7515:**

Le témoin lumineux de décharge clignote quand la capacité de la batterie est descendue en dessous de 20% et que le rasoir est en marche. La capacité restante sera alors suffisante pour 2 ou 3 autres rasages.



Rasage

Positions de l'interrupteur central

0 = Arrêt (l'interrupteur central est verrouillé)

Appuyez et poussez l'interrupteur central pour mettre en marche le rasoir:

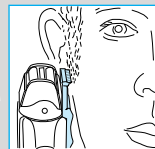
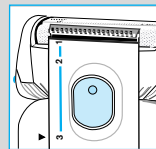
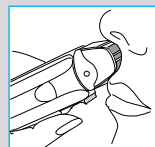
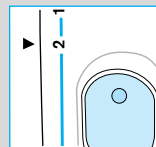
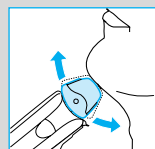
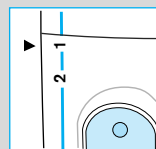
1 = Rasage avec la tête pivotante

Le système de coupe pivotant s'adapte automatiquement aux contours du visage

2 = Rasage avec la tête pivotante bloquée en angle (pour faciliter le rasage sur les zones difficiles, telles que sous le nez)

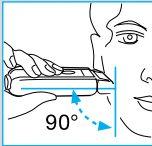
3 = Tondeuse en fonctionnement

(pour tailler les pattes, la moustache et la barbe)



Rasage avec le cordon d'alimentation

Lorsque la batterie est déchargée, vous pouvez également vous raser avec le rasoir branché sur le secteur grâce au cordon d'alimentation. (Si le rasoir ne fonctionne pas immédiatement, rechargez-le en le mettant sur position «0» pendant 1 minute environ.)



Conseils d'utilisation pour un rasage parfait

- Toujours se raser avant la toilette faciale car la peau a tendance à légèrement gonfler lorsqu'elle est humide.
- Tenir le rasoir perpendiculairement (90°) au visage.
- Tendre la peau et se raser dans le sens contraire de la pousse du poil.
- Remplacer la grille et le bloc-couteaux de votre rasoir tous les ans et demi, ou avant s'ils sont usés, afin d'assurer des performances de rasage optimales.

Pour conserver votre rasoir en bon état



Nettoyage automatique

Le chargeur auto-nettoyant Braun Clean&Charge (uniquement pour le modèle 7520) prend soin de tous les besoins de votre rasoir en termes de nettoyage et de lubrification. Merci de vous référer au mode d'emploi séparée.

Nettoyage manuel

Pour un nettoyage facile après chaque rasage, arrêtez votre rasoir. Appuyez sur les boutons d'éjection pour soulever la grille du rasoir (ne pas enlever complètement la grille). Mettez votre rasoir en marche pendant 5 à 10 secondes environ afin que les résidus de barbe puissent tomber.

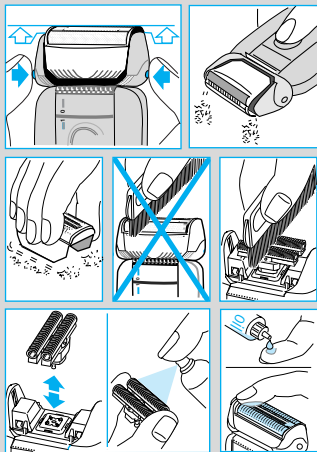
Pour un nettoyage plus approfondi (hebdomadaire), enlevez la grille du rasoir et tapez la légèrement sur une surface plane. En utilisant la brosse, nettoyez le bloc-couteaux et la partie interne de la tête pivotante. Toutes les 4 semaines environ, nettoyez le bloc-couteaux avec du liquide nettoyant Braun.

Si votre peau est très sèche et si vous constatez une baisse d'efficacité de votre rasoir, appliquez une goutte d'huile de machine à coudre sur la grille du rasoir.

Remplacement des pièces détachées du rasoir

La grille et le bloc-couteaux de votre rasoir sont des pièces de précision qui, dans le temps, sont amenées à s'user. Le remplacement de la grille et du bloc-couteaux tous les 18 mois augmente l'efficacité de rasage de 25 %.* (Grille et bloc-couteaux : référence n° 7000)

(* Appréciation globale des utilisateurs Braun lorsqu'ils comparent un rasage avec des pièces neuves à un rasage avec des pièces utilisées pendant 18 mois.)



7000

Maintenir la batterie en bon état

- Afin d'optimiser la capacité et la durée de vie de la batterie, il est nécessaire de la laisser se décharger complètement tous les six mois environ, lors de l'utilisation courante. Puis rechargez-la de nouveau à pleine capacité. Ceci régénère la batterie rechargeable.
- N'exposez pas le rasoir à des températures supérieures à 50 °C pendant de longues durées.

Accessoires

Accessoires disponibles chez votre revendeur ou auprès de votre Centre-Service agréé Braun :

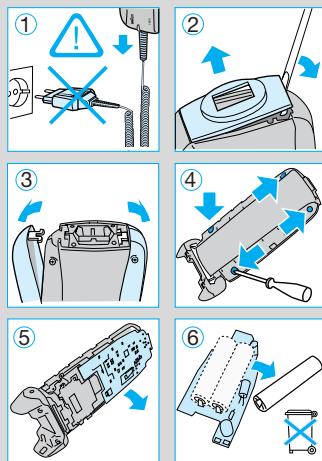
- **Braun Clean&Charge**
- **Grille et bloc-couteaux** (n° 7000)
- **Support mural**

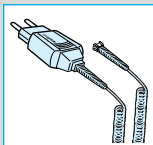
Respect de l'environnement

Cet appareil est équipé de batteries rechargeables nickel-hydrure. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Ouvrez le boîtier comme indiqué, retirez la batterie et remettez-la à votre Centre-Service agréé Braun ou déposez-la dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales.

Sujet à modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 89/336/EEC et la Directive Basse Tension 73/23/EEC.





Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que su afeitadora Braun satisfaga por completo sus necesidades.

Importante

Utilice solo el cable de conexión a la red que se adjunta con la máquina. Si aprecia su cable dañado sustitúyalo inmediatamente.

Descripción

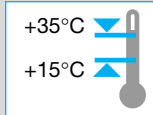
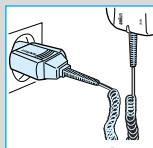
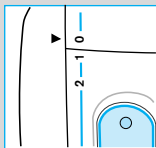
- | | |
|---------------------------------|---|
| 1 Protector de lámina | 7 Luz indicadora de carga (verde) |
| 2 Lámina | 8 Luz indicadora de baja carga (roja), sólo <u>7520, 7515</u> |
| 3 Bloque de cuchillas | 9 Luz piloto |
| 4 Botón de extracción de lámina | 10 Conexión de la afeitadora |
| 5 Cortapatillas | |
| 6 Interruptor | |

Especificaciones técnicas:

- Consumo: 7 W
- Alimentación a través de conexión a red: 100-240 V \approx / 50 ó 60 Hz (se adapta automáticamente)
- Voltaje de la afeitadora: 12-24 V

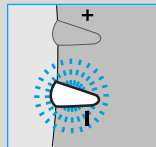
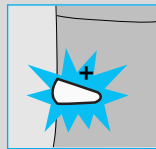
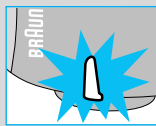
Proceso de carga

- Para la primera carga: Utilice el cable de conexión a red y conecte la afeitadora a la red con el interruptor en la posición «0» y cárguela al menos durante 4 horas (el enchufe puede llegar a calentarse).
- Una vez la afeitadora se haya cargado completamente, afeítese sin utilizar el cable hasta que se descargue completamente. Entonces, vuelva a recargarla hasta el máximo de su capacidad (las cargas siguientes podrá efectuarlas aproximadamente en 1 hora).
- Una carga completa le permitirá aproximadamente 50 minutos de afeitado sin cable, en función del crecimiento de su barba. Sin embargo, la capacidad máxima de batería se alcanzará únicamente después de varios procesos de carga / descarga.
- Rango de temperatura ambiente ideal para el proceso de carga: 15 °C-35 °C.



Indicadores luminosos

- La luz piloto indica que la afeitadora está conectada a la red.
- La luz verde indicadora de carga muestra que la afeitadora se está cargando. Cuando la batería recargable está completamente cargada, la luz indicadora se enciende de forma intermitente o se apaga. Si posteriormente, la luz de carga se enciende de nuevo, indica que la afeitadora se está recargando para mantener su capacidad máxima.
- **Sólo modelos 7520 y 7515:**
La luz roja indicadora de baja carga se enciende de forma intermitente cuando la batería está por debajo del 20% de su capacidad, siempre que la afeitadora esté encendida. La capacidad restante será suficiente para 2 ó 3 afeitados adicionales.



Afeitado

Posiciones del interruptor

0 = Apagado (el interruptor está apagado)

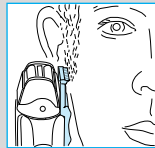
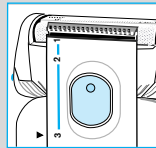
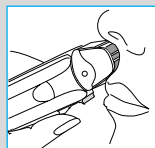
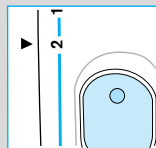
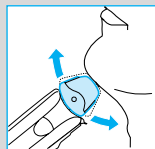
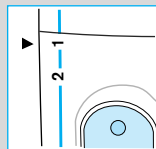
Presione y mueva hacia arriba el interruptor para poner en marcha la afeitadora:

1 = Afeitado con el cabezal basculante

El sistema de afeitado con el cabezal basculante se ajusta automáticamente a todos los contornos de la cara

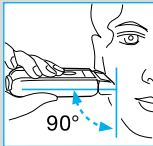
2 = Afeitado con el cabezal basculante fijo en un ángulo determinado (permite un mejor afeitado en áreas difíciles como debajo de la nariz)

3 = Activa el cortapatillas para recortar patillas, bigote y barba



Afeitado con cable

Si la batería recargable está descargada, puede afeitarse con la afeitadora conectada a la red a través del cable de conexión. (Si la afeitadora no funciona inmediatamente, recárguela durante 1 minuto aproximadamente en la posición «0».)



Recomendaciones para un afeitado perfecto

- Recomendamos que se afeite antes de lavarse, ya que la piel tiende a hincharse ligeramente después de lavarse.
- Mantenga la afeitadora en ángulo recto con la piel (90°).
- Estire la piel y deslice la afeitadora en la dirección contraria al crecimiento de la barba.
- Para asegurar un óptimo afeitado, recomendamos reemplazar la lámina y el bloque de cuchillas cada año y medio, o cuando se hayan deteriorado.

Mantenga su afeitadora en óptimo estado

Limpeza automática

El Braun Clean&Charge (sólo modelo 7520) se encarga de satisfacer todas las necesidades de limpieza y lubricación de su afeitadora. Por favor, consulte el apartado de instrucciones.



Limpeza manual

Para una fácil limpieza después de cada afeitado, apague la afeitadora. Presione los botones de extracción para levantar la lámina (no extraiga la lámina completamente). Encienda la afeitadora y manténgala encendida entre 5 y 10 segundos para que los restos del afeitado puedan desprenderse.

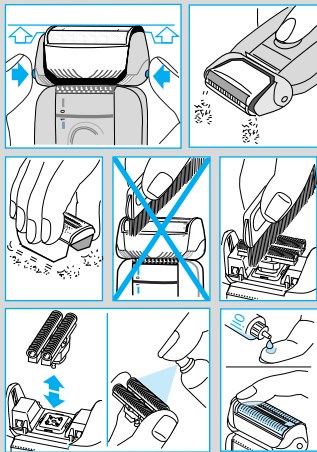
Para una limpieza en profundidad (semanal), extraiga la lámina y golpee suavemente en una superficie lisa. Limpie cuidadosamente el bloque de cuchillas y la zona interna del cabezal basculante con el cepillo. Aproximadamente cada cuatro semanas, limpie el bloque de cuchillas con los sprays limpiadores de Braun.

Si su piel es muy seca y observa que la acción de su afeitadora disminuye, aplique una gota de aceite de máquina en la lámina.

Recambio de componentes

La lámina y el bloque de cuchillas son componentes que, con el tiempo, pueden deteriorarse. Sustituya su lámina y bloque de cuchillas cada 18 meses y consiga un apurado 25 % superior.* (Lámina y bloque de cuchillas: componente n° 7000)

(* Test realizado entre usuarios de Braun, comparando su afeitado con recambios nuevos y con éstos utilizados a los 18 meses.)



7000

Mantenimiento de las baterías

- Para optimizar la vida útil de las baterías, éstas deben ser descargadas totalmente con la utilización habitual de la afeitadora cada 6 meses aproximadamente. Después, cargue de nuevo las baterías hasta su máxima capacidad.
- No exponga la afeitadora a temperaturas superiores a 50 °C.

Accesorios

Disponibles en su comercio habitual o en un Servicio de Asistencia Técnica Braun:

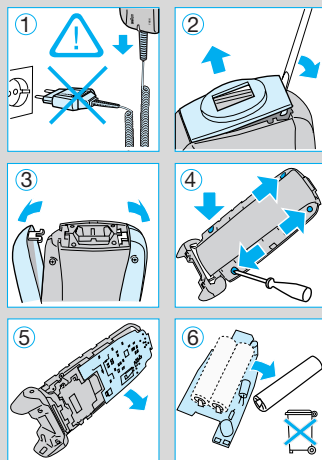
- **Braun Clean&Charge**
- **Lámina y bloque de cuchillas** (componente nº 7000)
- **Soporte de pared**

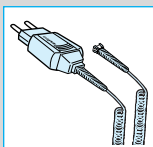
Noticia ecológica

Este aparato está provisto de baterías recargables de hidruro de níquel. Para preservar el medio ambiente, no tire este producto a la basura al final de su vida útil. Extraiga las baterías como se indica y depositelas en cualquier Servicio de Asistencia Técnica Braun o lugares especialmente destinados para ello de acuerdo con la legislación vigente.

Sujeto a cambio sin previo aviso.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 89/336/EEC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (73/23 EEC).





Os nossos produtos são concebidos para satisfazer os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que desfrute bem da sua nova máquina de barbear Braun.

Importante

Utilize somente o cabo de ligação à corrente que vai junto com a máquina de barbear. Se nota que o cabo está danificado substitua-o imediatamente.

Descrição

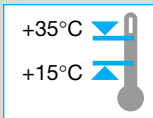
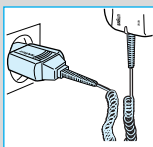
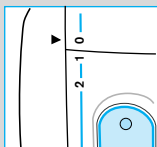
- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1 Tampa de protecção da rede | 8 Luz indicadora de carga reduzida (encarnada) <u>7520</u> , <u>7515 apenas</u> |
| 2 Rede metálica de barbear | |
| 3 Bloco de lâminas | |
| 4 Botão de desengate da rede | |
| 5 Trimmer para pêlos cumpridos | 9 Luz piloto |
| 6 Interruptor | 10 Tomada |
| 7 Luz indicadora de carga (verde) | |

Especificações técnicas:

- Potência com cabo de alimentação: 7 W
- Alimentação com cabo: 100-240 V \approx / 50 ou 60 Hz (adaptação automática)
- Voltagem da máquina de barbear: 12-24 V

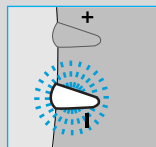
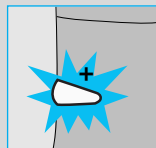
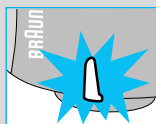
Carga da máquina de barbear

- Primeira carga: utilizando o cabo de alimentação, ligue a máquina de barbear à corrente eléctrica com o interruptor na posição «0» e carregue-a durante pelo menos 4 horas (a ficha pode aquecer).
- Quando a máquina de barbear se encontrar completamente carregada, barbeie-se sem utilizar o cabo de alimentação até que se encontre completamente descarregada. Recarregue-a novamente até atingir a carga completa (as recargas subsequentes levarão cerca de 1 hora).
- Uma carga completa permitirá a utilização durante cerca de 50 minutos sem o cabo de alimentação, dependendo do crescimento da barba. Contudo, a capacidade máxima de carga só será atingida após vários ciclos de carga/descarga.
- A temperatura ambiente ideal para recarga é de 15°C a 35°C.



Luzes indicadoras

- A luz piloto indica que a máquina de barbear se encontra ligada à corrente.
- A luz verde de carga indica que a máquina de barbear está a ser recarregada. Quando a bateria recarregável se encontrar totalmente carregada, a luz de carga pisca e desliga-se. Se, mais tarde, a luz indicadora de carga se ligar novamente, tal indica que a máquina de barbear está a ser novamente recarregada para manter a sua capacidade total.
- **Modelos 7520 e 7515 apenas:**
A luz encarnada indicadora de carga baixa pisca quando a capacidade da bateria diminui para menos de 20%, desde que a máquina de barbear se encontre ligada. A carga restante será então suficiente para 2 ou 3 barbas.



Barbear

Posições do interruptor

0 = Desligado (o interruptor está bloqueado)

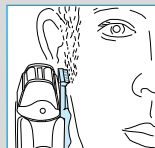
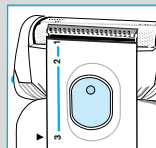
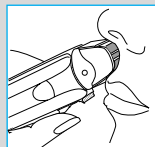
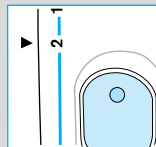
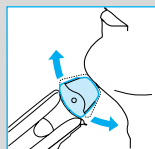
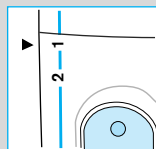
Pressione e liberte o interruptor para operar com a máquina de barbear:

1 = Barbear com cabeça oscilante

O sistema de corte oscilante ajusta-se automaticamente a todos os contornos da sua face

2 = Barbear com a cabeça oscilante bloqueada num determinado ângulo (para permitir o barbear em áreas difíceis como, por exemplo, por baixo do nariz)

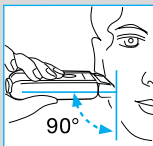
3 = O trimmer de pêlos compridos está activado (para aparar as patilhas, o bigode e a barba)



Barbear com corrente eléctrica

Se a bateria recarregável se encontrar descarregada, poderá barbear-se com a máquina ligada à corrente através do cabo de alimentação.

(Se a máquina de barbear não funcionar imediatamente, recarregue-a durante 1 minuto, aproximadamente, na posição «0».)



Sugestões para um barbear perfeito

- Recomendamos que se barbeie antes de se lavar, pois a pele tende a ficar ligeiramente dilatada depois de ser lavada.
- Mantenha a máquina de barbear num ângulo correcto (90°) em relação á pele.
- Estique a pele e barbeie-se contra a direcção do crescimento da barba.
- Substitua a rede e o bloco de lâminas da máquina de barbear, de ano e meio em ano e meio, ou quando as peças se apresentarem desgastadas, de modo a garantir um óptimo desempenho durante o barbear.

Mantenha a sua máquina de barbear em óptimo estado

Limpeza automática

O Braun Clean&Charge (apenas modelo 7520) encarrega-se de satisfazer todas as necessidades de limpeza e lubrificação da sua máquina de barbear. Por favor, consulte a parte de instruções separado.

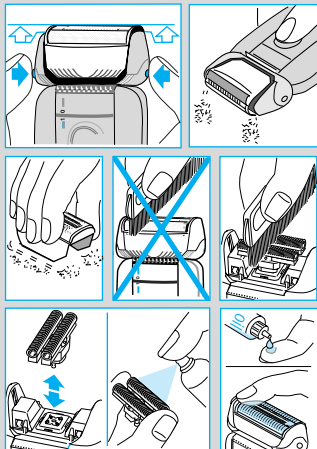


Limpeza manual

Para uma limpeza fácil depois de cada barbear, desligue a máquina de barbear. Pressione os botões de extracção para levantar a rede (não retire a rede completamente). Ligue a máquina de barbear e mantenha a funcionar entre 5 a 10 segundos para que os restos do barbear se possam desprender.

Para uma limpeza em profundidade (semanal), extraia a rede e bata com a mesma, suavemente, numa superfície lisa. Limpe cuidadosamente o bloco de lâminas e a zona interna da cabeça oscilante com a escova. Aproximadamente cada quatro semanas, limpe o bloco de lâminas com o spray de limpeza Braun.

Se a sua pele é muito seca e denota que a sua máquina de barbear diminui, aplique uma gota de óleo de máquina na rede.



Mudança de componentes

A rede e o bloco de lâminas são componentes que, com o tempo, podem deteriorar-se. Substitua a lâmina e a rede ao fim de cada período de 18 meses e obtenha um barbear 25 % mais apurado*. (Rede e bloco de lâminas: componente nº 7000)

(* Teste realizado para utilizadores da Braun, por comparação dos resultados alcançados no barbear com peças novas e com peças usadas durante 18 meses.)

Manutenção das baterias

- Para otimizar a vida útil das baterias, estas devem ser totalmente descarregadas com a utilização habitual da máquina cada 6 meses, aproximadamente. Depois, carregue de novo as baterias até à sua máxima capacidade.
- Não exponha a máquina de barbear a temperaturas superiores a 50 °C.

Acessórios

Disponíveis nos estabelecimentos habituais ou num Serviço de Assistência Técnica Braun:

- **Braun Clean&Charge**
- **Rede e bloco de lâminas** (componente nº 7000)
- **Suporte de parede**

Informação ambiental

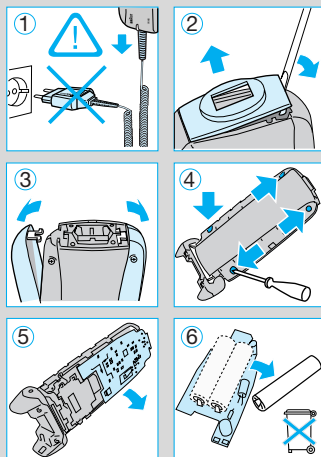
Este aparelho é fornecido com baterias recarregáveis de hidreto de níquel. Para proteger o ambiente, não coloque o aparelho juntamente com o lixo doméstico normal, no final da sua vida útil. Abra o compartimento conforme descrito, remova e entregue as baterias ao seu revendedor local ou num local de recolha apropriado, de acordo com as regulamentações nacionais ou locais.

Sujeito a alteração sem aviso prévio.

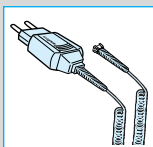
Este produto está em conformidade com as directivas EMC estabelecidas de acordo com a Directiva do Conselho 89/336/EEC e o Regulamento de Baixa Voltagem (73/23 EEC).



7000



I nostri prodotti sono studiati per rispondere ai più elevati standard di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il suo nuovo rasoio Braun soddisfi pienamente le sue esigenze.



Importante

Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione in dotazione. Un cavo danneggiato deve essere immediatamente sostituito.

Descrizione

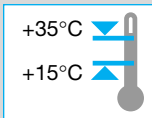
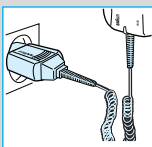
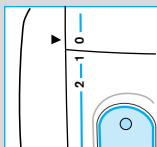
- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1 Copritestina | 6 Interruttore |
| 2 Lamina | 7 Spia di ricarica (verde) |
| 3 Blocco coltelli | 8 Spia di basso livello di carica (rossa) solo <u>7520, 7515</u> |
| 4 Pulsanti di rilascio della lamina | 9 Spia di rete |
| 5 Tagliabasette | 10 Presa di corrente |

Specifiche tecniche:

- Potenza con alimentazione a rete: 7 W
- Tensione con alimentazione a rete: 100-240 V \approx /50 o 60 Hz (adattamento automatico)
- Tensione di ricarica: 12-24 V

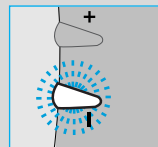
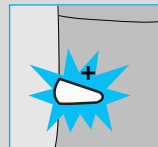
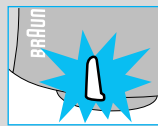
Caricare il rasoio

- Prima carica: usando il cavo di alimentazione in dotazione, collegate il rasoio alla presa di rete con l'interruttore in posizione «0» e caricatelo per almeno 4 ore (la spina di corrente si può riscaldare).
- Una volta carico, usate il rasoio senza cavo fino a quando è completamente scarico, dopodichè ricaricatelo nuovamente (le ricariche successive richiederanno solo un'ora).
- Una carica completa può fornire fino a 50 minuti di rasatura senza cavo, a seconda della ricrescita della vostra barba. In ogni caso, la massima capacità degli accumulatori verrà raggiunta solo dopo diversi cicli di carica/scarica.
- La temperatura ottimale per la ricarica è compresa tra 15 °C e 35 °C.



Spie luminose

- La spia luminosa di rete indica che il rasoio è connesso alla presa di rete.
- La spia verde di ricarica accesa indica che il rasoio si sta caricando. Quando gli accumulatori sono completamente carichi, la spia lampeggia o si spegne. Se successivamente dovesse riaccendersi, ciò significa che il rasoio si sta ricaricando nuovamente per mantenere la massima capacità.
- **Solo per i modelli 7520 e 7515:**
La spia rossa di basso livello di carica lampeggia quando la carica è scesa sotto il 20%, posto che il rasoio sia acceso. La capacità rimanente sarà ancora sufficiente per 2 o 3 rasature.



Rasatura

Posizioni dell'interruttore

0 = Spento (l'interruttore è bloccato)

Premere e spingere verso l'alto l'interruttore per avviare il rasoio:

1 = Rasatura con testina oscillante

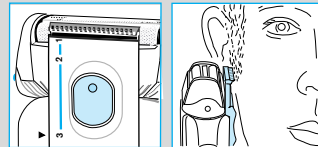
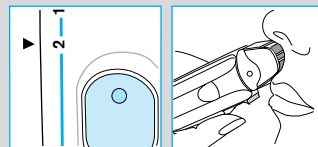
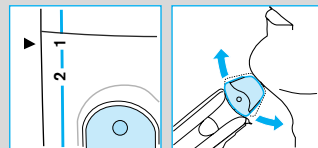
Il sistema radente oscillante si adatta automaticamente ai contorni del viso

2 = Rasatura con testina oscillante bloccata in posizione inclinata

(per agevolare la rasatura nelle aree più difficili, ad es. sotto il naso)

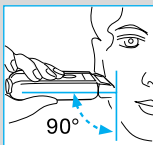
3 = Attivazione del tagliabasette

(per la regolazione di basette, baffi e pizzetto)



Rasatura a rete

Se le batterie sono scariche, potete utilizzare il rasoio collegandolo ad una presa di corrente utilizzando il cavo in dotazione. (Se il rasoio non dovesse funzionare immediatamente, lasciatelo collegato alla presa di corrente con l'interruttore nella posizione «0» per circa un minuto.)



Consigli per una rasatura perfetta

- E' consigliabile radersi prima di lavarsi il viso, poiché la pelle rimane meno elastica dopo averla lavata.
- Impugnate il rasoio mantenendo la giusta angolazione (90°) rispetto alla pelle.
- Tendete leggermente la pelle e radete in senso contrario alla direzione della crescita della barba.
- Sostituite lamina e blocco coltelli ogni 18 mesi, anche prima se risultano usurati, per assicurarvi sempre un'ottima performance di rasatura.

Come tenere il vostro rasoio in perfette condizioni



Pulizia automatica

L'accessorio Braun Clean&Charge (solo per il modello 7520) è in grado di effettuare tutte le operazioni di pulizia e lubrificazione di cui necessita il rasoio. Per cortesia, fate riferimento al Libretto di Istruzioni separato predisposto per questo accessorio.

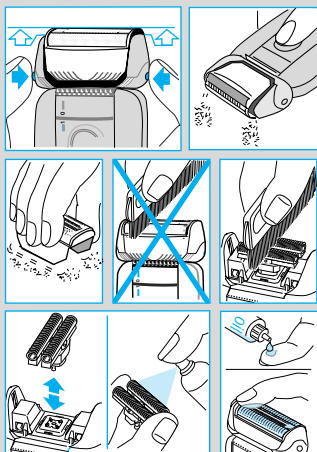
Pulizia manuale

Per una facile pulizia dopo ogni rasatura, spegnete il rasoio, premete i tasti di rilascio e sbloccate la lamina (non rimuovetela completamente). Accendete il rasoio per circa 5-10 secondi, in modo che i residui della barba possono fuoriuscire.

Una volta alla settimana, effettuate una pulizia più accurata del sistema radente: estraete la lamina dal rasoio e battetela leggermente su una superficie piana. Dopodichè, utilizzando l'apposito spazzolino in dotazione, pulite il blocco coltelli sottostante e l'area interna della testina.

Ogni 4 settimane circa, estraete il blocco coltelli dal rasoio e pulitelo con gli appositi prodotti detergenti Braun disponibili in commercio (ad es., lo spray di pulizia).

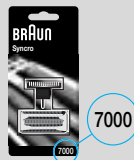
Se la vostra pelle è molto secca e notate una riduzione delle prestazioni di rasatura del rasoio, applicate una goccia di olio per macchine da cucire sulla lamina.



Sostituzione delle parti radenti

La lamina ed il blocco coltelli del vostro rasoio elettrico sono componenti di precisione che, nel tempo, tendono a consumarsi. Sostituite la lamina e il blocco coltelli del vostro rasoio ogni 18 mesi e la performance di rasatura migliorerà del 25%.* (Lamina e blocco coltelli: parte di ricambio n.° 7000)

(* Valutazione rilevata su consumatori Braun comparando i risultati di rasatura ottenuti con parti radenti nuove e parti radenti utilizzate per 18 mesi.)



Manutenzione degli accumulatori

- Per mantenere la capacità ottimale degli accumulatori, il rasoio deve essere completamente scaricato (radendosi) almeno una volta ogni 6 mesi circa. Una volta scarico, ricaricate il rasoio fino alla carica massima. Questo processo ricondiziona gli accumulatori.
- Il rasoio non deve essere esposto per lunghi periodi di tempo a temperature superiori a 50°C.

Accessori

Sono disponibili presso il vostro negoziante di fiducia e i Centri di Assistenza autorizzati Braun i seguenti accessori:

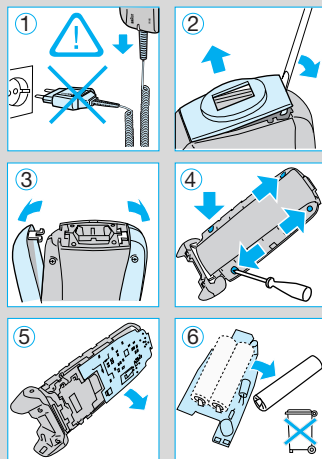
- **Braun Clean&Charge**
- **Lamina e blocco coltelli**
(parte di ricambio n.° 7000)
- **Supporto da parete**

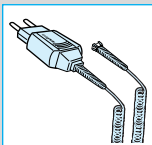
Tutela dell'ambiente

Questo apparecchio è dotato di batterie ricaricabili al nichel-idrato. Onde tutelare l'ambiente, non buttate l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile. Aprite il rasoio come illustrato in figura, rimuovete le batterie e portatele presso il Centro di Assistenza autorizzato Braun a voi più vicino o presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente.

Salvo cambiamenti.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CEE 73/23).





Onze producten worden gemaakt om aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design te voldoen. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Braun scheerapparaat.

Belangrijk

Gebruik alleen het bijgevoegde snoer. Een beschadigd snoer dient direct vervangen te worden.

Omschrijving

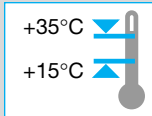
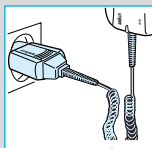
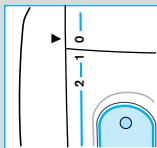
- | | |
|--|---|
| 1 Beschermkapje | 7 Groen oplaadlampje |
| 2 Scheerblad | 8 Rood accu-indicatie- lampje (<u>alleen 7520,</u> <u>7515</u>) |
| 3 Messenblok | 9 Oplaad controlelampje |
| 4 Knop voor het ontgren- delen van het scheerblad | 10 Netsnoeringang |
| 5 Uitschuifbare tondeuse | |
| 6 Aan/uit schakelaar | |

Technische specificaties:

- Wattage via snoer: 7 W
- Voltage via snoer: 100-240 V \approx /50 of 60 Hz (automatische aanpassing)
- Minimale voltage: 12-24 V

Opladen van uw scheerapparaat

- Eerste oplading: Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt opgeladen, dient u het aan te sluiten op het lichtnet en ten minste 4 uur op te laden met de aan/uit schakelaar op positie «0» (stekker kan warm worden).
- Wanneer het scheerapparaat volledig is opgeladen kunt u snoerloos scheren totdat het apparaat ontladen is. Vervolgens het scheerapparaat weer opladen tot volle capaciteit (volgende opladingen zullen ongeveer 1 uur duren).
- Een volgeladen accu bevat voldoende energie voor circa 50 minuten snoerloos scheren, afhankelijk van uw baardtype. Echter, de maximale capaciteit van de oplaadbare accu zal pas behaald worden na enkele oplaad/ontlaad beurten.
- De beste omgevingstemperatuur voor het opladen van het scheerapparaat ligt tussen 15°C en 35°C.



Controlelampjes

- Het oplaad controlelampje geeft aan dat het scheerapparaat is aangesloten op het lichtnet.
- Het groene oplaadlampje geeft aan dat de accu wordt opgeladen. Wanneer de accu volledig is opgeladen begint het oplaadlampje te knipperen of gaat uit. Indien later het groene oplaadlampje weer aangaat dan is het scheerapparaat nageladen om de volledige capaciteit te bereiken.
- **Alleen bij model 7520 en 7515:**
Het rode lampje gaat branden wanneer de acculading is teruggelopen tot 20% en het scheerapparaat is ingeschakeld. De resterende acculading is genoeg voor 2 tot 3 scheerbeurten.

Scheren

Schakelstanden

0 = uit (schakelaar is geblokkeerd)

Druk de schakelaar in en duw deze omhoog om het scheerapparaat aan te zetten:

1 = scheren met zwenkend scheerhoofd

Het zwenkende scheersysteem volgt automatisch de contouren van uw gezicht

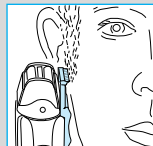
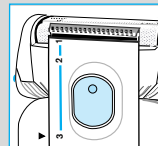
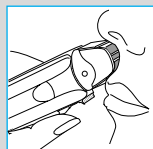
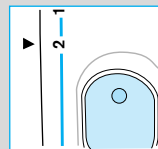
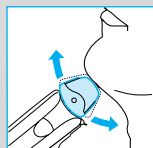
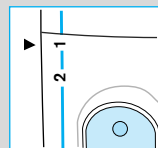
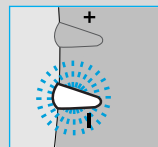
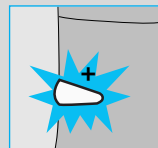
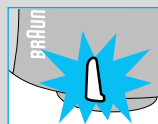
2 = scheren met daarbij het zwenkend scheerhoofd vergrendeld in een vaste stand (voor het scheren van moeilijk bereikbare gedeelten van het gezicht, bijvoorbeeld onder de neus)

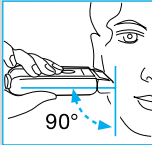
3 = de tondeuse is in werking

(voor het bijwerken van bakkebaarden, snor en baard)

Scheren met snoer

Als de accu leeg is, kunt u zich ook scheren met het scheerapparaat aangesloten op het lichtnet. (Indien het scheerapparaat niet direct aangaat, laad het dan voor ongeveer 1 minuut op met de aan/uit schakelaar op stand «0».)





Tips voor een perfect scheerresultaat

- Wij raden u aan zich vóór het wassen van het gezicht te scheren, omdat het gezicht na het wassen licht gezwollen is.
- Houdt het scheerapparaat altijd loodrecht (90°) op de huid.
- Span de huid licht en scheer tegen de richting van de baardgroei in.
- Vervang het scheerblad en messenblok elke 1½ jaar of wanneer de onderdelen zijn versleten, om een optimaal scheerresultaat te verkrijgen.

Om uw scheerapparaat in topconditie te houden

Automatisch schoonmaken

De Braun Clean&Charge (alleen bij model 7520) zorgt voor het gehele schoonmaakproces van uw scheerapparaat. Lees hiervoor de aparte gebruiksaanwijzing.

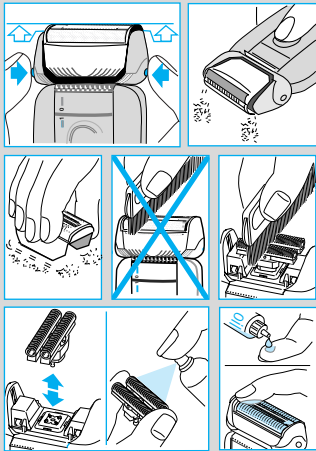


Handmatig schoonmaken

Voor het schoonmaken van uw scheerapparaat na iedere scheerbeurt, dient u het apparaat uit te doen. Druk op de ontgrendelingsknoppen om het scheerblad op te lichten (het blad niet volledig verwijderen). Zet de shaver ongeveer 5-10 seconden aan zodat de afgeschoren haartjes uit het scheerhoofd kunnen vallen.

Voor een grondige reiniging (wekelijks), het scheerblad verwijderen en deze uitkloppen op een vlakke ondergrond. Gebruik het borsteltje om het messenblok en de binnenkant van het scheerhoofd schoon te maken. Reinig het messenblok elke vier weken met Braun reinigungspray.

Indien uw huid zeer droog is en u een verminderde werkingstijd van de shaver waarneemt, dient u het scheerblad te smeren met een druppel naaimachine olie.



Vervangen van scheeronderdelen

Het scheerblad en messenblok zijn precisie-onderdelen die in de loop der tijd aan slijtage onderhevig zijn. Vervang uw scheerblad en messenblok om de 18 maanden voor een 25 % beter scheerresultaat.* (Scheerblad en messenblok: onderdeel nr. 7000)

(* Conclusie uit een algehele evaluatie van Braun gebruikers die het scheerresultaat met de nieuwe onderdelen vergeleken hebben met het scheerresultaat van onderdelen die reeds 18 maanden in gebruik zijn geweest.)

De oplaadbare batterij in goede staat houden

- Om de capaciteit en de levensduur van de oplaadbare batterij te behouden, moet het scheerapparaat bij regelmatig gebruik ongeveer iedere 6 maanden worden ontladen. Laadt vervolgens het scheerapparaat weer op tot volle capaciteit. Dit houdt de oplaadbare batterij in goede conditie.
- Stel het scheerapparaat niet voor langere periodes bloot aan meer dan 50 °C.

Accessoires

verkrijgbaar bij uw dealer of Braun Service Centre:

- **Braun Clean&Charge**
- **Scheerblad en messenblok** (onderdeel nr. 7000)
- **Wandhouder**

Milieu

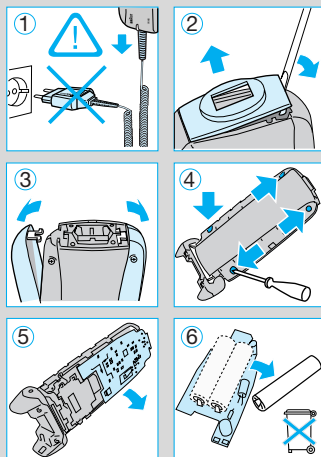
Dit apparaat is voorzien van een nickel-hydride accu unit. Om het milieu te beschermen raden wij u aan het apparaat aan het einde van zijn nuttige levensduur niet in het afval te deponeren, maar in te leveren bij een Braun service centrum of op de daarvoor bestemde adressen. Indien u toch de accu unit zelf wilt verwijderen, verwijder deze dan als aangegeven.

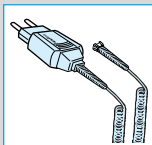
Wijzigingen voorbehouden.

Dit produkt voldoet aan de EMC voorschriften volgens de EEG richtlijn 89/336 en aan de EEG laagspannings richtlijn 73/23.



7000





Brauns produkter har den højeste kvalitet i funktionalitet og design. Vi håber, du bliver glad for din nye Braun shaver.

Vigtigt

Brug kun det ledningssæt, der følger med shaveren. En beskadiget ledning skal udskiftes omgående.

Beskrivelse

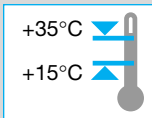
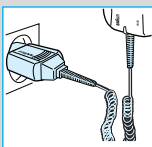
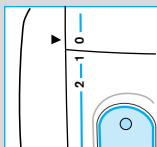
- | | |
|-----------------------------|--|
| 1 Beskyttelseshætte | 7 Opladningslys (grøn) |
| 2 Skæreblad | 8 Genopladningslys (rød) <u>kun 7520, 7515</u> |
| 3 Lamelkniv | 9 Lysknap |
| 4 Udløserknop til skæreblad | 10 Stik |
| 5 Langhårstrimmer | |
| 6 Startknop | |

Tekniske specifikationer:

- Wattforbrug: 7 W
- Strømstyrke: 100-240 V \approx /50 eller 60 Hz (automatisk tilpasning)
- Spænding: 12-24 V

Opladning af shaver

- **Første opladning:** Tilslut shaveren til lysnettet og oplad den i mindst 4 timer (kontaktposition «0») (stikket kan blive varmt).
- Brug derefter shaveren uden ledning, til den er kørt helt flad. Genoplad til fuld kapacitet (efterfølgende genopladninger tager ca. 1 time).
- En fuldt opladet shaver giver op til 50 min. ledningsfri barbering, afhængig af skægttype. Maksimal batterikapacitet opnås imidlertid først efter adskillige genopladninger/afloadninger.
- Genoplades bedst ved temperaturer mellem 15°C til 35°C.



Opladningslyser

- Lysknappen viser, at shaveren er korrekt tilsluttet lysnettet.
- Det grønne opladningslys viser, at shaveren bliver genopladet. Når det genopladelige batteri er fuldt opladet, blinker lyset og går ud. Hvis opladningslyset tænder igen, betyder det, at shaveren genoplades til dets fulde kapacitet.
- **Gælder kun for model 7520 og 7515:**
Det røde genopladningslys blinker, når batterikapaciteten er under 20%, forudsat shaveren er tændt. Der vil så være kapacitet til yderligere 2-3 barberinger.

Barbering

Kontaktpositioner

0 = Afbrudt (shaveren er slukket)

Tryk på startknappen og skub opad:

1 = Barbering med vippehovedet

Vippehovedet tilpasser sig automatisk ansigtets kurver

2 = Barbering med vippehovedet lukket i en vinkel (barbering på vanskeligt tilgængelige steder, f.eks. under næsen)

3 = Langhårsklipperen er aktiveret

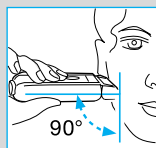
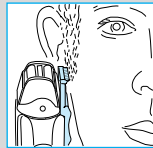
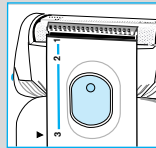
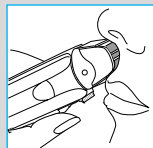
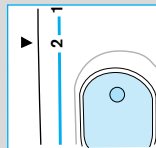
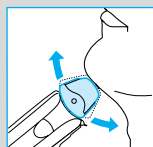
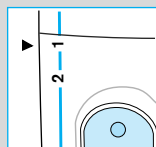
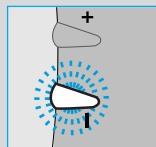
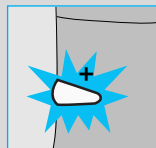
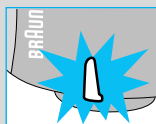
(til bakkenbarter, overskæg og skæg)

Barbering med ledning

Hvis batteriet er fladt, kan du barbere dig med shaveren tilsluttet lysnettet. (Hvis shaveren ikke starter omgående, oplades den med startknappen i position «0» i ca. 1 minut.)

Tips til den perfekte barbering

- Vi anbefaler, at du barberer dig inden badet, da huden hæver let efter vask.
- Hold shaveren i en 90° vinkel mod huden.
- Stram huden og barber mod hårenes grøretning.
- For at sikre optimal barbering bør skærebled og lamelknive udskiftes hvert 1½ år, eller når de er slidte.



Hold shaveren i tip-top stand



Automatisk rensning

Braun Clean&Charge (kun model 7520) både renser og smører din shaver. Se venligst separat brugsanvisning.

Manuel rensning

Sluk for shaveren efter hver barbering. Tryk på udløserknappen for at løfte skærebladet (uden at fjerne den helt). Tænd for shaveren i ca. 5-10 sek., så skægstubbene falder ud.

For grundig rengøring (en gang om ugen) fjernes skærebladet og bankes let mod en glat overflade. Ved hjælp af børsten renses lamelknivene og det indre af vippehovedet. Ca. hver 4. uge bør lamelknivene renses med Braun rensespray.

Hvis du har meget tør hud og mærker, at shaveren fungerer i kortere tid, bør du komme en dråbe symaskineolie på skærebladet.

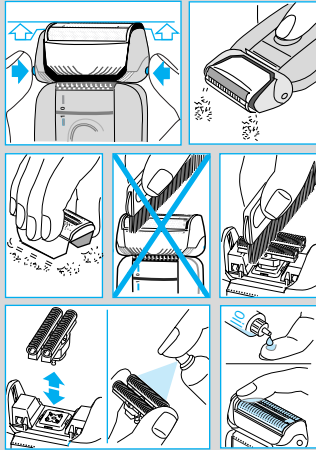
Udskiftning af shaverdele

Skæreblad og lamelknive er præcisionsdele, som bliver slidte med tiden. Udskift skæreblad og lamelkniv hvert 1½ år og få en 25 % bedre barbering.* (Skæreblad og lamelknive: varenr. 7000)

(* Baseret på Braun brugeres vurdering af deres barbering med nye dele sammenlignet med 1½ år gamle dele.)

Bevar det genopladelige batteri

- For at få maksimalt udbytte af batteriet bør det ca. hver 6. måned køres fladt ved regelmæssigt brug. Derefter genoplades det til fuld styrke. Batteriet vil således holde længere.
- Shaveren må ikke i længere tid udsættes for temperaturer over 50 °C.



7000

7000

Tilbehør

fås hos din forhandler eller kan rekvireres via Braun Kundeservice:

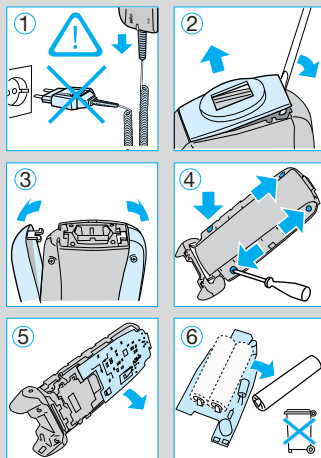
- **Braun Clean&Charge**
- **Skærebånd og lamelknive** (varenr. 7000)
- **Vægholder**

Miljøoplysninger

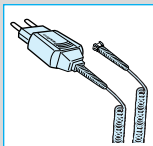
Denne shaver er forsynet med nikkel-hybrid genopladelige batterier. For at beskytte miljøet må shaveren ikke smides i skraldespanden. Luk shaverkabinettet op som vist, fjern batterierne og aflever dem i dit supermarked eller de steder, hvor man indsamler genopladelige batterier.

Kan ændres uden varsel.

Dette produkt er i overensstemmelse med EMC-regulativerne som stipuleret i Council Directive 89/336/EEC og Low Voltage Regulation (73/23 EEC).



Våre produkter er designet for å imøtekomme de høyeste standarder når det gjelder kvalitet, funksjon og design. Vi håper du blir fornøyd med din nye Braun barbermaskin.



Viktig

Bruk kun ledningssettet som følger med produktet. En skadet ledning må straks byttes.

Beskrivelse

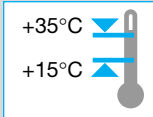
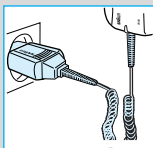
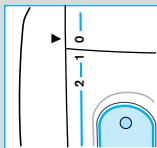
- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1 Beskyttelsesdeksel for skjæreblad | 6 Bryter |
| 2 Skjæreblad | 7 Ladelys (grønn) |
| 3 Lamellkniv | 8 Lavkapasitetslys (rød) <u>kun 7520, 7515</u> |
| 4 Utløserknapp for skjæreblad | 9 Kontrollampe |
| 5 Langhårtrimmer | 10 Barberstikkontakt |

Tekniske spesifikasjoner:

- Strømforbruk via ledningssettet: 7 W
- Strømtilførsel via ledningssettet: 100-240 V ≈ /50 eller 60 Hz (automatisk tilpasning)
- Barbermaskinens tilførselsspennning: 12-24 V

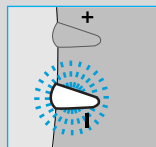
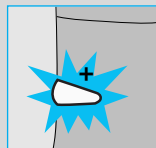
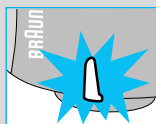
Lading av barbermaskinen

- **Første gangs lading:** Ved bruk av ledningssettet kobles barbermaskinen til nettet med bryteren i posisjon «0» og lades opp i minst 4 timer (støpselet kan bli varmt).
- Når barbermaskinen er helt oppladet, skal den brukes uten ledning til den er helt utladet. Deretter skal den igjen lades opp til full kapasitet (etterfølgende oppladninger vil ta ca. 1 time).
- En full opplading vil gi ca. 50 minutters ledningsfri barbering avhengig av din skjeggvekst. Maksimal batterikapasitet vil kun oppnås etter flere oppladnings-/utladingsyklusler.
- Best omgivelsestemperaturområde for lading er 15°C til 35°C.



Kontrolllamper

- Kontrolllampen viser at barbermaskinen er tilkopleet et netttak.
- Det grønne ladelyset viser at barbermaskinen lades. Når det oppladbare batteriet er fullt oppladet, blinker ladelyset eller slukker. Hvis ladelyset senere kommer på igjen, indikerer dette at barbermaskinen blir ladet igjen for å opprettholde dens full kapasitet.
- **Kun modell 7520 og 7515:**
Det røde lavkapasitetslyset blinker når batterikapasiteten har sunket til under 20%, forutsatt at barbermaskinen er slått på. Gjenværende kapasitet vil da være tilstrekkelig til 2 til 3 barberinger.



Barbering

Bryter posisjoner

0 = Av (bryter er låst)

Trykk og skyv opp bryteren for å starte maskinen:

1 = Barbering med det svingbare hodet

Det svingbare kuttesystemet tilpasser seg automatisk til alle ansiktets konturer

2 = Barbering med det svingbare hodet låst i en vinkel

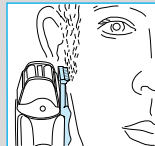
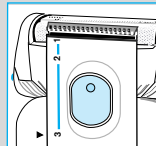
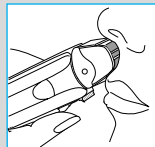
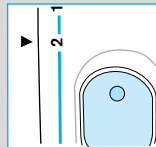
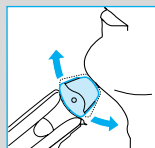
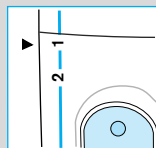
(for å muliggjøre barbering i vanskelige områder, f.eks. under nesen)

3 = Langhårtrimmeren er aktivert

(for trimming av kinnskjegg, barter og skjegg)

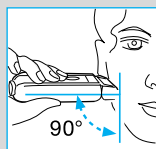
Barbering med ledning

Hvis det oppladbare batteriet er utladet, kan du også barbere med barbermaskinen tilkopleet nettet via ledningssettet. (Hvis barbermaskinen ikke starter straks, lades den med bryteren i posisjon «0» i ca. 1 minutt.)



Tips for den perfekte barbering

- Vi anbefaler at du barberer før du vasker deg, da huden har en tendens til å hovne etter vasking.
- Hold barbermaskinen i rett vinkel (90°) mot huden.
- Strekk huden og barber mot skjeggets vekstretning.
- Bytt skjæreblad og lamellkniv hvert 1½ år, eller når delene er slitte, for å sikre en optimal barberutførelse.



Å holde barbermaskinen i topp stand



Automatisert rengjøring

Braun Clean&Charge (kun modell 7520) tar hånd om all rengjøring og smøring som maskinen trenger. Vennligst les separat bruksanvisning.

Manuell rengjøring

For en enkel rengjøring etter hver bruk, slå først av maskinen. Trykk på utløserknappene for å løfte skjærebladet (ta ikke skjærebladet helt av). Slå på barbermaskinen i ca. 5-10 sekunder slik at skjeggstubbene kan falle ut.

For en grundig rengjøring (ukentlig), ta av skjærebladet og bank forsiktig mot en flat overflate. Rengjør lamellkniven og det indre området av det svingbare hodet med børsten. Ca. hver fjerde uke skal lamellkniven rengjøres med Braun resnespray.

Dersom du har meget tørr hud og du merker at driftstiden på maskinen reduseres, ta på en dråpe lett maskinolje på skjærebladet.

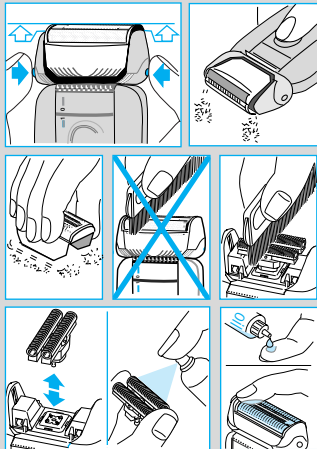
Bytte av skjæredeler

Skjæreblad og lamellkniv er presisjonsdeler som slites over tid. Bytt skjæreblad og lamellkniv hver 18. måned og få en 25% bedre barbering.* (Skjæreblad og lamellkniv: delenr. 7000)

(* Totalvurdering fra Braun brukere som har sammenlignet barberingen med nye deler og deler som er brukt i 18 måneder.)

Bevaring av det oppladbare batteriet

- For å optimere kapasiteten og levetiden på batteriet, bør det lades helt ut ved regelmessig bruk hver 6. måned. For deretter å lades opp til full kapasitet igjen. Dette vedlikeholder det oppladbare batteriet.
- La ikke barbermaskinen utsettes for temperaturer over 50 °C for lengre perioder.



7000

Tilbehør

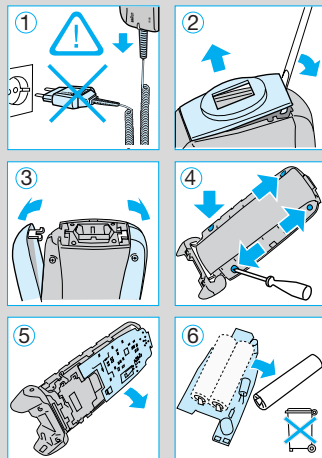
Tilgjengelig hos din forhandler eller ved autoriserte Braun serviceverksteder:

- **Braun Clean&Charge**
- **Skjærebled og lamellkniv** (delenr. 7000)
- **Veggholder**

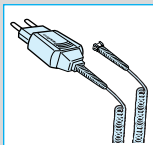
Miljø notat

Dette apparatet er utstyrt med oppladbare nikkell-hydridd batterier. For å beskytte miljøet, skal ikke apparatet kastes i husholdningsavfallet ved slutten av dets levetid. Åpne huset som vist, ta ut batteriet og lever batteriet hos din forhandler eller ved særskilte miljøavfallsplasser i henhold til nasjonale eller lokale bestemmelser.

Med forbehold om endringer.



Våra produkter är framtagna för att uppfylla de högsta krav vad gäller kvalitet, funktion och design. Vi hoppas att du får mycket glädje av din nya Braun rakapparat.



Viktigt

Använd bara den nätsladd som medföljer apparaten. Vid skada på sladden måste den omgående bytas ut.

Beskrivning

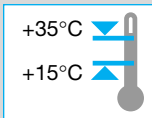
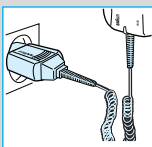
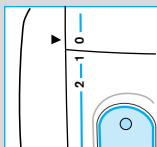
- | | |
|------------------------------------|--|
| 1 Skyddshuv | 6 Strömbrytare |
| 2 Skärblad | 7 Laddningslampor (grön) |
| 3 Saxhuvud | 8 Indikatorlampa för låg batteri-nivå (röd) <u>endast 7520, 7515</u> |
| 4 Knapp för lossning av skärbladet | 9 Kontrollampa |
| 5 Trimsax | 10 Uttag |

Tekniska specifikationer:

- Strömförbrukning via nätsladden: 7 W
- Strömtillförsel till nätsladden: 100-240 V \approx /50 eller 60 Hz (automatisk anpassning)
- Spänning i tillförseln till rakapparaten: 12-24 V

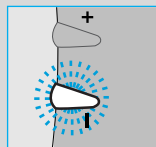
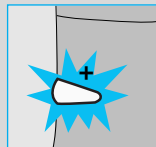
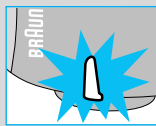
Laddning av rakapparaten

- **Första laddningen:** Använd nätsladden för att koppla rakapparaten till nätet med strömbrytaren i läge «0» och ladda i minst 4 timmar (nätkontakten kan bli varm).
- När rakapparaten är helt uppladdad skall den användas utan sladd tills dess att den är helt urladdad. Därefter skall den laddas upp helt igen (följande uppladdningar tar ca 1 timme).
- En full uppladdning ger upp till ca 50 minuters raktid utan sladd, beroende på din skäggväxt. Maximal batterikapacitet nås först efter flera upp-/urladdningar.
- Bästa omgivningstemperatur för laddning är 15°C till 35°C.



Indikatorlampor

- Kontrolllampan visar att rakapparaten är kopplad till ett nätuttag.
- Den gröna laddningslampan visar att rakapparaten är under uppladdning. När rakapparaten är fullt uppladdad, blinkar eller slocknar laddningslampan. Om laddningslampan senare tänds igen, indikerar detta att rakapparaten återuppladdas för att behålla full kapacitet.
- **Endast modellerna 7520 och 7515:**
Den röda indikatorlampan för låg batterinivå blinkar när batteriets kapacitet understiger 20%, under förutsättning att apparaten är påsatt. Den återstående kapaciteten räcker till 2 till 3 rakningar.



Rakning

Strömbrytarlägen

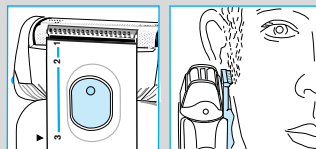
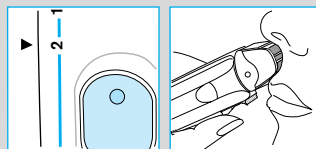
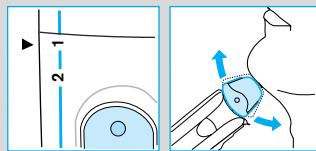
0 = Av (strömbrytaren är låst)

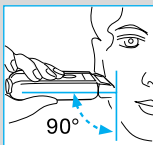
Tryck in och skjut strömbrytaren uppåt för att starta apparaten:

- 1 = Rakning med det svängbara huvudet
Det svängbara skärsystemet anpassar sig automatiskt efter ansiktets alla konturer
- 2 = Rakning med svängbara skärsystemet låst i en vinkel (för att möjliggöra rakning i svåra områden, t ex under näsan)
- 3 = Trimsaxen är aktiverad (för trimning av polisonger, mustasch och skägg)

Rakning med sladden ansluten

Om batteriet är urladdat, kan du också raka dig med rakapparaten ansluten till nätet via nätsladden. (Om rakapparaten inte fungerar direkt, ladda den inställd på läge «0» i ca. 1 minut.)





Tips för en perfekt rakning

- Vi rekommenderar att du rakar dig före du tvättar dig, eftersom huden har en tendens att svullna något efter tvätt.
- Håll rakapparaten i en rät vinkel (90°) mot huden.
- Sträck ut huden och raka mot skäggets växtriktning.
- Byt skärblad och saxhuvud var 18:e månad, eller när delarna är slitna, för att försäkra dig om en optimal rakning.

Att hålla rakapparaten i toppskick

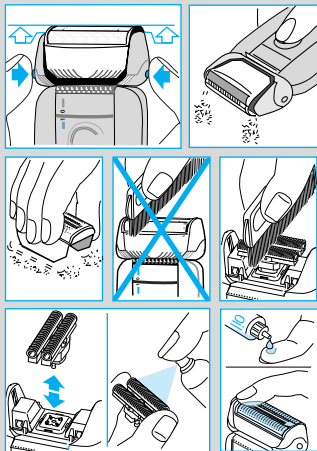
Automatisk rengöring

Braun Clean&Charge (endast modell 7520) tar hand om din rakapparats hela rengörings- och smörjningsbehov. Se separata instruktioner.



Manuell rengöring

För enkel rengöring efter varje rakning, stäng av rakapparaten. Tryck på lossningsknapparna för att lyfta skärbladet (lossa inte skärbladet helt). Sätt på rakapparaten i ca 5-10 sekunder så att skäggstråna kan falla ut.



För en noggrannare rengöring (veckovis), tag bort skärbladet helt och slå ut innehållet mot en rak yta. Använd borsten för att rengöra saxhuvudet och insidan av rakapparatsens rörliga huvud. Använd Brauns rengöringsmedel ca var fjärde vecka för att göra rent saxhuvudet helt.

Om din hud är mycket torr och du har noterat en kortare drifttid, lägg på en droppe tunn maskinolja på skärbladet.

Att byta delar

Skärblad och saxhuvud är precisionsdelar som slits med tiden. Byt skärblad och saxhuvud var 18:e månad för 25% bättre rakning.* (Skärblad och saxhuvud: art nr 7000)

(* Övergripande utvärdering gjord av Braun-användare. Jämförelsen avser rakning med nya delar och rakning med 18 månader gamla delar.)



7000

Att hålla batteriet i gott skick

- För att bibehålla batteriets optimala kapacitet skall det laddas ur helt (genom rakning) ungefär var sjätte månad. Ladda sedan upp batteriet till full kapacitet. Detta rekonditionerar det uppladdningsbara batteriet.
- Utsätt inte batteriet för temperaturer över 50°C under längre perioder.

Tillbehör

Tillgängliga hos din återförsäljare eller Braun service-center:

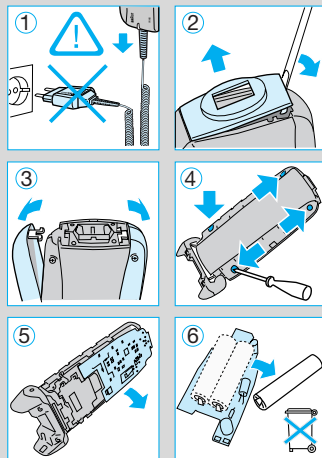
- **Braun Clean&Charge**
- **Skärblad och saxhuvud** (art nr 7000)
- **Vägghållare**

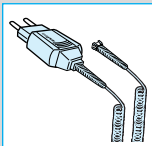
Miljöinformation

Denna apparat är försedd med en nickel-hydrid uppladdningsbar battericell. För att skydda miljön, skall en uttjänt apparat inte slängas i hushållssoporna. Öppna höljet som bilden visar, tag ut batteriet och lämna det hos din återförsäljare eller vid särskilda avfallsplatser i enlighet med nationella eller lokala bestämmelser.

Med förbehåll om eventuella ändringar.

Denna produkt är anpassad till EMC-föreskrifterna 89/336/EEC och till lågspänningsdirektivet (73/23 EEC).





Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laadun, toimivuuden ja muotoilun vaatimukset. Toivomme, että uudesta Braun-parranajokoneestasi on Sinulle paljon hyötyä.

Tärkeää

Käytä ainoastaan laitteen mukana tullutta verkkojohtoa. Vahingoittunut verkkojohto on vaihdettava välittömästi.

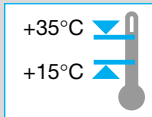
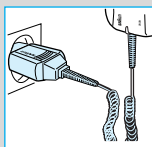
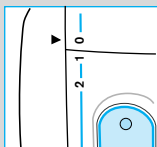
Laitteen osat

- | | |
|------------------------------|---|
| 1 Teräverkon suojus | 7 Latauksen merkkivalo (vihreä) |
| 2 Teräverkkokasetti | 8 Alhaisen latauksen merkkivalo (punainen), vain 7520, 7515 |
| 3 Kaksoisterä | 9 Merkkivalo |
| 4 Teräverkon vapautuspainike | 10 Runkokosketin |
| 5 Rajaaja | |
| 6 Käyttökytkin | |

Tekniset tiedot:

- Teho: 7 W
- Jännitealue lataamiseen verkkojohdolla: 100-240 V \approx / 50 tai 60 Hz (automaattinen jännitteen vaihto)
- Jännitealue lataamiseen auton tai veneen akusta: 12-24 V

Parranajokoneen lataaminen



- **Ensimmäinen lataus:** Kytke parranajokone verkkojohdolla verkkovirtaan käyttökytkimen ollessa asennossa «0» ja anna latautua vähintään 4 tuntia (pistoke saattaa lämmetä).
- Kun parranajokone on ladattu täyteen, käytä sitä ilman verkkojohtoa kunnes akku on täysin tyhjä. Lataa laite sitten uudelleen täyteen (nyt riittää noin tunnin mittainen lataus).
- Täysi lataus antaa noin 50 minuuttia ajoaikaa ilman verkkojohtoa, riippuen parrankasvustasi. Laite saavuttaa täyden kapasiteettinsa kuitenkin vasta kun sitä on käytetty ja ladattu useita kertoja.
- Suositeltava lämpötila lataukselle on 15°C-35°C.

Merkkivalot

- Merkkivalo osoittaa, kun parranajokone on kytketty verkkovirtaan.
- Vihreä latauksen merkkivalo palaa kun parranajokone latautuu. Kun akku on ladattu täyteen, latauksen merkkivalo vilkkuu tai sammuu. Jos merkkivalo myöhemmin syttyy uudelleen parranajokone latautuu uudelleen säilyttääkseen täyden kapasiteettinsa.
- **Vain malleissa 7520 ja 7515:**
Punainen alhaisen latauksen merkkivalo vilkkuu kun akussa on latausta jäljellä alle 20%, mikäli parranajokone on kytketty verkkovirtaan. Lataus riittää tällöin noin 2-3 ajoin.

Parran ajo

Käyttökytkimen asennot

0 = Pois päältä (kytkin on lukittu)

Paina kytkintä ja työnnä ylöspäin käynnistääksesi laitteen:

1 = Ajo kääntyvällä ajopäällä

Kääntyvä ajopää myötäilee tarkasti kasvojen jokaista piirrettä

2 = Ajo kääntyvä ajopää lukittuna (helpottaa ajamista hankalista kohdista kuten nenän alta)

3 = Rajaajan käyttö

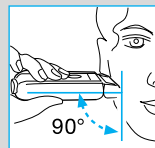
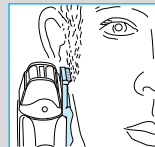
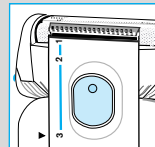
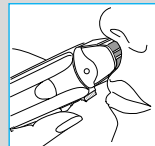
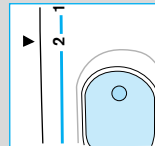
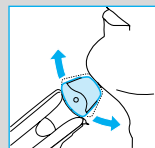
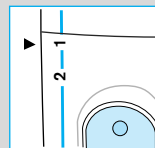
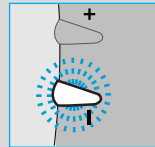
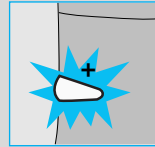
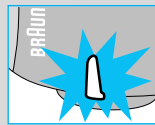
(pulisongien, viiksien ja parran siistiminen)

Ajo verkkovirralla

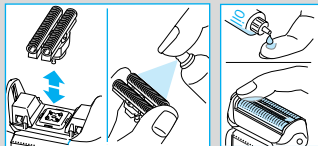
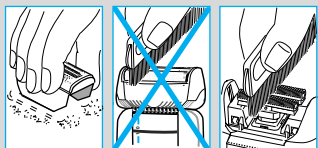
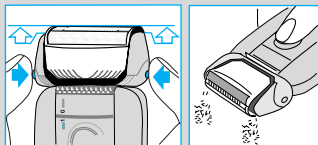
Jos akun lataus on lopussa, voit käyttää laitetta verkkovirralla. (Jos parranajokone ei käynnisty heti, lataa sitä käyttökytkin asennossa «0» noin 1 minuutin ajan.)

Vinkkejä täydelliseen parranajoon

- Parta kannattaa ajaa ennen kasvojen pesua, sillä iho turpoaa hieman pesun jälkeen.
- Pidä parranajokonetta oikeassa kulmassa (90°) ihoon nähden.
- Pingota ihoa hieman ja aja partakarvojen kasvusuuntaa vasten.
- Vaihda teräverikko ja terä uuteen 1½ vuoden välein tai useammin, jos osat ovat kuluneet. Näin varmistat parhaan mahdollisen ajotuloksen.



Näin pidät parranajokoneesi huippukunnossa



7000

Automaattinen puhdistus

Braun Clean&Charge -huoltokeskus (vain mallissa 7520) hoitaa kaikki parranajokoneesi puhdistus- ja voitelutarpeet. Katso lähemmin erillinen käyttöohje.

Manuaalinen puhdistus

Kytke virta pois päältä ajon jälkeen. Paina vapautuspainikkeita vapauttaaksesi teräverkkokasetin (älä kuitenkaan nosta kasettia pois paikoiltaan). Käynnistä laite 5-10 sekunnin ajaksi, jotta irtonaiset partakarvat tippuvat ulos.

Perusteellista puhdistusta varten (viikoittain) irrota teräverkkokasetti ja kopauta sitä kevyesti tasaista pintaa, esim. pöytää, vasten. Puhdista terä ja kääntyvän ajopään sisusta puhdistusharjalla. Puhdista terä noin neljän viikon välein Braunin parranajokoneiden puhdistussprayllä.

Jos ihosi on erittäin kuiva ja huomaat parranajokoneen ajotehon heikentyneen, voitele teräverkkko tipalla ompelukoneöljyä.

Teräverkon ja terän vaihtaminen

Parranajokoneen teräverkkko ja terä ovat osia, jotka käytön myötä kuluvat. Vaihda teräverkkko ja terä uuteen aina 1½ vuoden välein, näin saat 25% paremman ajon.* (Teräverkkko ja terä: numero 7000)

(* Braun-käyttäjien keskuudessa tehty tutkimus, jossa verrattiin uusia ja 1½ vuotta vanhoja osia käyttäen saavutettuja ajotuloksia.)

Akkujen käyttöiän pidentäminen

- Akkujen käyttöiän pidentämiseksi parranajokoneen lataus on käytettävä normaaliajajon yhteydessä loppuun noin 6 kuukauden välein. Sen jälkeen lataa parranajokone uudelleen täyteen kapasiteettiin. Tämä pitää ladattavan akun kunnossa.
- Älä pidä parranajokonetta yli 50°C lämpötilassa pidempiä aikoja.

Lisävarusteet

Saatavissa jälleenmyyjältäsi tai valtuutetuista Braun-huoltoliikkeistä:

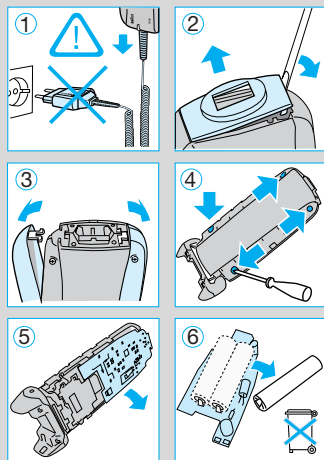
- **Braun Clean&Charge**
- **Teräverkko ja terä** (numero 7000)
- **Seinäteline**

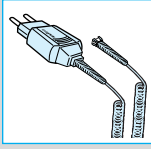
Ajattele ympäristöäsi

Tässä laitteessa on nikkeli-hydridiakut, jotka eivät sisällä haitallisia raskasmetalleja. Suojellaksesi ympäristöäsi, älä kuitenkaan hävitä laitetta kotitalousjätteen joukossa. Poistaaksesi akut, avaa parranajokoneen kuori kuvan osoittamalla tavalla. Toimita akut Braun-huoltoliikkeeseen tai asuinkuntasi osoittamaan kierrätyspisteeseen.

Muutosoikeus pidätetään.

Tämä laite täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset ja pienjännitedirektiivin 73/23 EEC vaatimukset.





Ürünlerimiz kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara ulaşabilmek için üretilmiştir. Yeni Braun tıraş makinelerinizden memnun kalacağınızı umuyoruz.

Önemli

Sadece ürünle birlikte verilen elektrik bağlantı kablosunu kullanınız. Eğer elektrik bağlantı kablosunda herhangi bir hasar varsa, kabloyu hemen yenisiye değiştiriniz.

Tanımlamalar

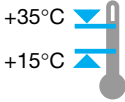
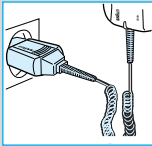
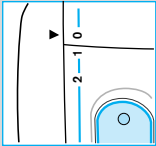
- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| 1 Elek koruyucu kapak | 7 Şarj ışıkları (yeşil) |
| 2 Elek | 8 Şarj ikaz ışığı (kırmızı) |
| 3 Kesici blok | <u>sadece 7520, 7515</u> |
| 4 Elek çıkarma düğmesi | 9 Pilot ışığı |
| 5 Uzun tüy düzeltici | 10 Tıraş makinesi fişi |
| 6 Açma kapama düğmesi | |

Teknik özellikler:

- Watt: 7 W
- Elektrik bağlantı kablosuna gelen voltaj aralığı: 100-240 V \approx / 50 veya 60 Hz (otomatik adaptasyon)
- Tıraş makinesine giren voltaj aralığı: 12-24 V

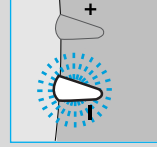
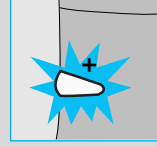
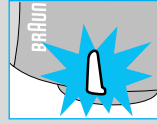
Tıraş makinesini şarj etme

- **İlk şarj:** Elektrik bağlantı kablosunu kullanarak cihazı elektrikliye bağlayınız ve açma/kapama düğmesini, «0» konumuna getirip **en az 4 saat** boyunca şarj ediniz (bu işlem sırasında fişin ısınması normaldir).
- Tıraş makineniz tamamen şarj edildikten sonra, şarj tamamana bitene kadar cihazınızı kablolu olarak kullanınız. Daha sonra, cihazı tekrar tamamen şarj ediniz (şarj süresi yaklaşık 1 saattir).
- Tam olarak şarj edilmiş cihaz – sakalınızın sertliğine ve uzama süresine bağlı olarak – 50 dakikaya kadar kablolu kullanıma elverişlidir. Fakat bu maksimum verime, cihazı ancak birkaç kez şarj/deşarj ettikten sonra ulaşabilirsiniz.
- Şarj etmek için en ideal çevre sıcaklığı: 15°C-35°C arasıdır.



Gösterge ışıkları

- Pilot ışığı, tıraş makinenizin elektrige bağlı olduğunu gösterir.
- Yeşil şarj ışığı, tıraş makinesinin şarj olduğunu gösterir yeniden doldurulabilir pil tamamen şarj olduğunda, yanıp sönmeye başlayacak veya tamamen sönecektir. Daha sonra, şarj ışığı tekrar yanarsa, cihaz, pilin tam kapasitesini korumak için tekrar şarj oluyor demektir.
- **Sadece 7520 ve 7515 modellerinde:**
Kırmızı şarj ikaz ışığı, cihaz açık ise, pilin kapasitesi %20'nin altına düştüğü zaman yanıp sönmeye başlayacaktır. Pilin geri kalan kapasitesi 2 veya 3 tıraş için yeterli olacaktır.



Tıraş olma

Açma/kapama düğmesi pozisyonları

0 = Kapalı

Anahtarı, basarak yukarı doğru itiniz.

Tıraş makinesi çalıştırmak için:

1 = Oynar başlıkla tıraş olma

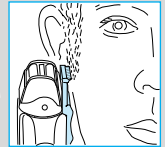
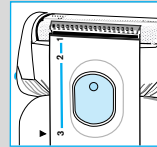
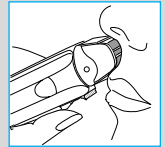
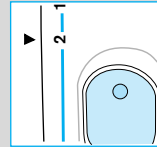
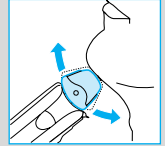
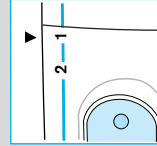
Oynar başlıkla kesici sistem yüz kıvrımlarınıza otomatik olarak uyum sağlar

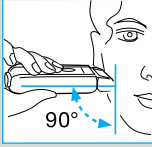
2 = Oynar başlık belli bir açı ile kilitle iken tıraş olma (burun altı gibi tıraş edilmesi zor bölgelerde rahat tıraşı sağlamak için)

3 = Uzun tüy düzelticinin kullanımı (favori, bıyık ve sakal düzeltmek için)

Kablolu kullanım

Eğer tıraş makinenizin pili boşalmış ise, cihazınızı elektrikle de çalıştırabilirsiniz. (Eğer makineniz hemen çalışmaya başlamazsa, açma/kapama düğmesi «0» konumundayken yaklaşık 1 dakika boyunca şarj ediniz.)





Mükemmel tıraş için ipuçları

- Cildiniz yıkandıktan sonra, az da olsa şişmiş olacağından, cildinizi yıkamadan önce tıraş olmanızı öneririz.
- Tıraş makinenizi cildinize dik olarak (90° açı ile tutunuz).
- Cildinizi geriniz ve sakallarınızı çıktıkları yönün tersine doğru tıraş ediniz.
- En mükemmel tıraş performansını elde etmek için, tıraş makinenizin elek ve bıçağını her 1.5 yılda bir veya yıprandıklarında değiştiriniz.

Tıraş makinenizin ömrünü uzatmak için

Otomatik temizleme

Braun Clean&Charge ünitesi (sadece 7520 model) ile tıraş makinenizin tüm temizleme ve yağlama işlemlerini yapabilirsiniz. Lütfen ilgili kullanım bilgilerine bakınız.



Elle yapılan temizleme

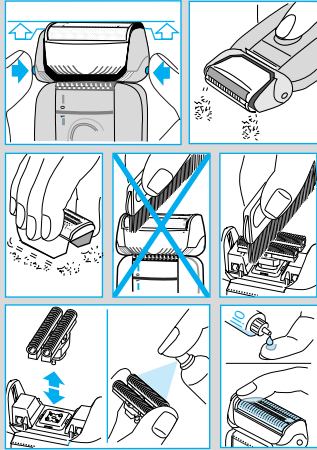
Kolay bir temizleme için her tıraştan sonra, makinenizi kapatınız. Tıraş başlığını çıkarmak için, başlık çıkarma düğmesine basınız (tıraş başlığını tamamen çıkarmayınız). Kesilmiş sakalların düşmesi için makinenizi yaklaşık 5-10 sn. çalıştırınız.

Ayrıntılı bir temizleme için (haftalık), tıraş başlığını çıkararak düz bir yüzeye hafifçe vurunuz. Sonra kesici bloğu ve tıraş başlığının içini fırçayla iyice temizleyiniz. Kesici bloğu, yaklaşık her 4 haftada bir, Braun temizleme sıvısı ile temizleyiniz.

Eğer cildiniz çok kuru ise ve tıraş makinenizin performansında azalma farkediyorsanız, tıraş başlığının üzerine bir damla makine yağı damlatınız.

Tıraş makinesinin parçalarını değiştirme

Tıraş başlığı ve kesici blok zamanla zamanla yıpranan parçalardır. Bu parçaları düzenli olarak her 1,5 yılda bir ya da yıprandıklarında değiştirmeniz, Braun tıraş makinenizden beklediğiniz yakın, rahat ve hızlı tıraş ulaşmanızı sağlayacaktır. (Elek ve kesici blok: yedek parça numarası 7000)



7000

Pil koruması

- Yeniden doldurulabilir pilin tam kapasitesini korumak için, her 6 ayda bir cihazı, pil tamamen boşalana kadar kullanınız ve daha sonra tekrar tamamen doldurunuz. Bu işlem, pilin tam kapasitesini korumanızı sağlayacaktır.
- Cihazı 50 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara uzun süre maruz bırakmayınız.

Aksesuarlar

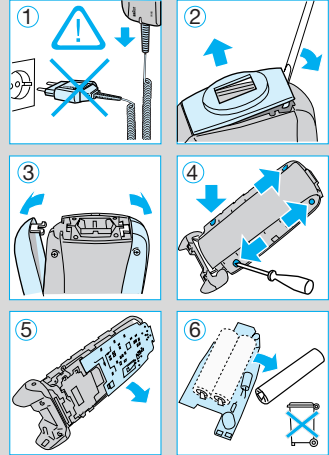
Barun yetkili teknik servis istasyonlarında ya da yetkili bayilerinde bulabilirsiniz:

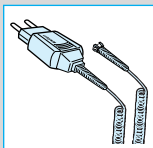
- **Braun Clean&Charge**
- **Elek ve kesici blok** (yedek parça numarası 7000)
- **Duvar askısı**

Çevresel bildiri

Bu cihaz nikel-hidrat pil ile çalışır. Yeniden dönüşüm için pili, kullanım süresi bittiğinde, lütfen evinizdeki çöpe atmak yerine uygun toplama alanlarına gönderiniz.

Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.





Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται έτσι ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε ότι θα ευχαριστηθείτε την καινούργια σας ξυριστική μηχανή Braun.

Προσοχή

Χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο που παρέχεται με τη συσκευή. Καλώδιο με φθορές πρέπει αμέσως να αντικαθίσταται.

Περιγραφή

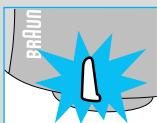
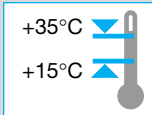
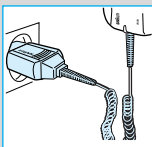
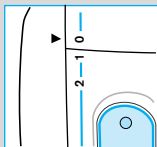
- | | |
|---|--|
| 1 Προστατευτικό σκέπασμα του πλέγματος ξυρίσματος | 7 Λυχνίες φόρτισης (πράσινες) |
| 2 Πλέγμα ξυρίσματος | 8 Λυχνία χαμηλής φόρτισης (κόκκινη) <u>μόνο 7520, 7515</u> |
| 3 Σύστημα λεπίδων | 9 Πιλοτική λυχνία |
| 4 Κουμπί απελευθέρωσης του πλέγματος | 10 Εισοδος παροχής ρεύματος |
| 5 Κόπτης μακρών τριχών | |
| 6 Διακόπτης λειτουργίας | |

Τεχνικά χαρακτηριστικά:

- Ισχύς μέσω καλωδίου: 7 W
- Παροχή ρεύματος μέσω καλωδίου: 100-240 ≈ / 50 ή 60 Hz (αυτόματη προσαρμογή)
- Τάση εισόδου: 12-24 V

Φορτίζοντας την ξυριστική μηχανή

- Πρώτη φόρτιση: Χρησιμοποιώντας καλώδιο παροχής ρεύματος συνδέστε τη συσκευή με την παροχή ρεύματος με το διακόπτη λειτουργίας στη θέση «0» και αφήστε να φορτιστεί για 4 τουλάχιστον ώρες (η πρίζα μπορεί να ζεσταθεί).
- Μόλις η ξυριστική μηχανή φορτιστεί τελείως, ξυρίζετε χωρίς το καλώδιο μέχρι να αποφορτιστεί πλήρως. Τότε ξαναφορτίστε (επόμενες φορτίσεις κρατούν για περίπου 1 ώρα).
- Μια πλήρη φόρτιση σας παρέχει αυτονομία 50 λεπτών ανάλογα με το μήκος των τριχών σας. Ωστόσο η μέγιστη χωρητικότητα της μπαταρίας θα επιτευχθεί μετά από πολλές φορτίσεις.
- Η ιδανική θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 15 και 35 βαθμών Κελσίου.



Λυχνίες ενδείξεων

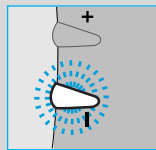
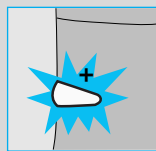
- Η πιλοτική λυχνία δείχνει ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό ρεύμα.

- Αφού φορτιστεί πλήρως ο συσσωρευτής, η πράσινη λυχνία φόρτισης σβήνει. Αν αργότερα η λυχνία φόρτισης ξαναανάψει, αυτό σημαίνει ότι η μηχανή επαναφορτίζεται για να διατηρήσει τη μέγιστη φόρτιση της.

• Μόνο μοντέλα 7520 και 7515:

Η κόκκινη λυχνία χαμηλής φόρτισης ανάβει όταν η δύναμη της μπαταρίας έχει πέσει κάτω από το 20% της πλήρους φόρτισης με την προϋπόθεση ότι η συσκευή είναι σε θέση λειτουργίας.

Η εναπομείνουσα ενέργεια είναι τότε ικανή για 2-3 ξυρίσματα.



Ξύρισμα

Θέσεις των διακοπών

0 = Εκτός λειτουργίας

Πατείστε και σπρώξτε προς τα επάνω το διακόπτη για να λειτουργήσετε τη μηχανή:

1 = Ξύρισμα με την κινούμενη κεφαλή

Το κινούμενο σύστημα λεπίδων προσαρμόζεται αυτόματα στις καμπύλες του προσώπου σας

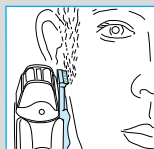
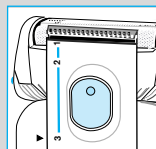
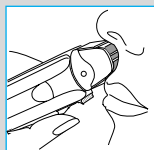
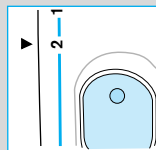
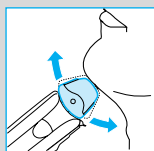
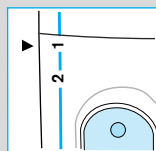
2 = Ξύρισμα με την κινούμενη κεφαλή κλειδωμένη σε συγκεκριμένη γωνία (για καλύτερο ξύρισμα σε δύσκολες περιοχές για παράδειγμα κάτω από τη μύτη)

3 = Ο κόπτης των μακρύτερων τριχών ενεργοποιείται (για το κόψιμο των φαβοριτών, του μουστακιού και του μουσιού)

Ξύρισμα με τη χρήση καλωδίου

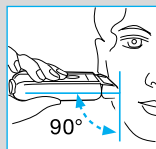
Εαν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει αποφορτιστεί τελείως μπορείτε να ξυριστείτε με την ξυριστική μηχανή συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό ρεύμα διαμέσω του καλωδίου.

(Εαν η ξυριστική μηχανή δεν λειτουργήσει αμέσως, φορτίστε τη με το διακόπτη λειτουργίας στη θέση «0» για ένα περίπου λεπτό.)



Συμβουλές για τέλειο ξύρισμα

- Σας συνιστούμε να ξυρίζετε πριν το πλύσιμο καθώς το δέρμα τείνει να φουσκώνει ελαφρά μετά το πλύσιμο.
- Κρατάτε τη ξυριστική μηχανή σε 90 μοίρες ορθή γωνία ως προς το δέρμα.
- Τεντώνετε το δέρμα και ξυρίζετε αντίστροφα από την κατεύθυνση που φυτρώνουν τα γένια σας.
- Αντικαθιστάτε το πλέγμα ξυρίσματος και το σύστημα των λεπίδων κάθε ενάμιση χρόνο ή όταν αυτά τα φθαρά εξαρτήματα φθαρούν για να έχετε τέλειο ξύρισμα.



Κρατώντας την ξυριστική μηχανή σε τέλεια κατάσταση



Αυτόματο καθαρίσμα

Το σύστημα Clean&Charge (Καθαρισμός & Φόρτιση) της Braun (μόνο στο μοντέλο 7520) επιμελείται των αναγκών καθαριότητας και λίπανσης της ξυριστικής μηχανής. Παρακαλούμε συμβουλευτείτε τις ξεχωριστές οδηγίες χρήσεως.

Καθαρισμός με το χέρι (φυσικός καθαρισμός)

Για εύκολο καθαρισμό μετά από κάθε ξύρισμα θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας. Πατείστε το κουμπί απελευθέρωσης για να απελευθερώσετε το πλέγμα (μην αφαιρείται τελείως το πλέγμα). Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία για 5-10 δευτερόλεπτα ώστε τα κομμένα γένια να φύγουν.

Για ένα πλήρη καθαρισμό (εβδομαδιαίο), αφαιρέστε το πλέγμα και χτυπίστε το ελαφρά σε μια επίπεδη επιφάνεια. Χρησιμοποιώντας τη βούρτσα, καθαρίστε το σύστημα των λεπίδων και την εσωτερική περιοχή της κινούμενης κεφαλής. Κάθε περίπου δύο εβδομάδες καθαρίστε το σύστημα των λεπίδων με τα καθαριστικά υγρά της Braun.

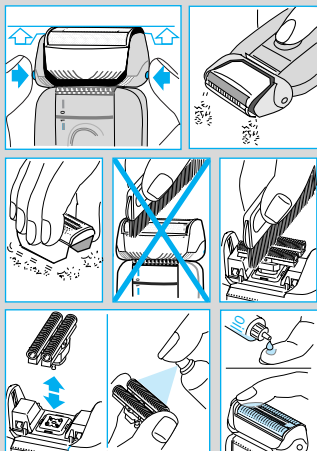
Εαν το δέρμα σας είναι πολύ ξηρό και παρατηρείται ότι μειώνεται ο χρόνος αποτελεσματικής λειτουργίας της ξυριστικής σας μηχανής βάλτε μια σταγόνα ελαφρό λάδι μηχανής στο πλέγμα ξυρίσματος.

Αντικατάσταση των φθαρτών μερών

Το πλέγμα ξυρίσματος και το σύστημα λεπίδων είναι ανταλλακτικά υψηλής ακρίβειας που υπόκεινται με το πέρασμα του χρόνου σε φθορές. Αντικαταστήστε το πλέγμα και τη λεπίδα κάθε 18 μήνες, για να έχετε κατά 25 % καλύτερο αποτέλεσμα*.

(Πλέγμα ξυρίσματος και το σύστημα λεπίδων: αριθμός ανταλλακτικών (κωδικός) 7000)

(* Γενική εκτίμηση όσων χρησιμοποιούν ξυριστική μηχανή Braun, συγκρίνοντας το ξύρισμα μετά την αντικατάσταση των συγκεκριμένων ανταλλακτικών με το προηγούμενο.)



7000

7000

Διατήρηση της μπαταρίας σε καλή κατάσταση

- Για τη διατήρηση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας σε τέλεια κατάσταση, η συσκευή πρέπει να αποφορτίζεται (χρησιμοποιώντας τη για να ξυρίζεστε) τελειώς κάθε 6 περίπου μήνες. Τότε ξαναφορτίστε τη μπαταρία σε πλήρη φόρτιση πάλι. Αυτή η λειτουργία θέτει τη μπαταρία σε νέα κατάσταση.
- Μην εκτίθετε τη συσκευή σε θερμοκρασίες άνω των 50 βαθμών κελσίου.

Αξεσουάρ

Διαθέσιμα στα καταστήματα όπου πωλούνται τα προϊόντα Braun και τα εξουσιοδοτημένα σέρβις της Braun:

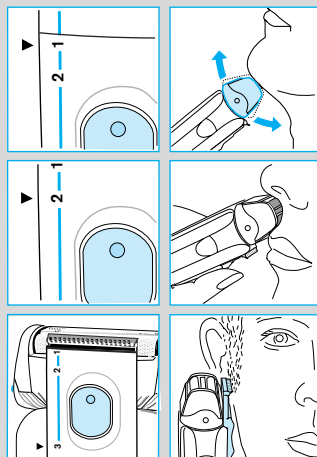
- **Braun Clean&Charge**
- **Πλέγμα Ξυρίσματος και το σύστημα λεπίδων** (αριθμός ανταλλακτικών (κωδικός) 7000)
- **Θήκη τοίχου**

Σημείωση για το περιβάλλον

Η συσκευή αυτή παρέχεται με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ένυδρου νικελίου. Για να προστατεύσετε το περιβάλλον μην πετάτε την συσκευή στα σκουπίδια του νοικοκυριού σας στο τέλος της ζωής της. Ανοίξτε τη συσκευή όπως παρουσιάζεται στην εικόνα, αφαιρέστε τις μπαταρίες και πετάξτε τις στα ειδικά κουτιά που υπάρχουν σε ειδικά καταστήματα ή στα κατάλληλα σημεία σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν σε κάθε χώρα.

Υποκείμενο σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Το προϊόν αυτό τηρεί τις οδηγίες EMC όπως έχουν καθοριστεί από την Οδηγία του Συμβουλίου 89/336/EEC και την Οδηγία Χαμηλής Τάσεως (73/23/EEC).



Deutsch

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 1 Jahr ab Kaufdatum.

Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch (Knickstellen an der Scherfolie, Bruch) zurückzuführen sind, Scherfolien- und sonstiger normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.

Bei Eingriffen nicht von uns autorisierter Stellen oder bei Verwendung anderer als original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch Stempel und Unterschrift des Händlers auf der Garantiekarte und der Registrierkarte bestätigt ist. Sie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Gerät von Braun oder ihren autorisierten Händlern verkauft wird.

Im Garantiefall senden Sie bitte das vollständige Gerät mit der ausgefüllten Garantiekarte einem unserer autorisierten Servicehändler oder an eine Braun Kundendienststelle. Die Anschriften für Deutschland können Sie zum Nulltarif unter der Rufnummer 00 800/27 28 64 63 erfragen. Wir stehen Ihnen hier mit unserer Braun Infoline auch für weitere Fragen zu unseren Produkten gern zur Verfügung

English

Guarantee

Your Braun product comes complete with a 1 year guarantee that commences on the date of purchase. For you to obtain service within the guarantee period you must retain your sales receipt as proof of purchase.

Please ensure you store your sales receipt in a safe place.

Within the guarantee period we will repair, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, but may, at our discretion, choose to exchange specific parts or replace the complete appliance.

This guarantee does not cover: damage arising from improper use (kinks in the shaver foil, breakage), normal wear and defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance.

The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

The guarantee is valid for 12 months from the original date of purchase as per your sales receipt. The guarantee on any repairs or exchanges made under guarantee expires at the end of this period.

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie

Nous accordons une garantie d'un an sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou encore si l'appareil lui-même doit être échangé.

Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (choc sur la grille, pièces brisées), l'usure normale de la grille et les défauts ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil excluent toute prétention à la garantie.

La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

La garantie ne sera valable que si, la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie et la carte de contrôle.

Cette garantie est reconnue dans tous les pays où Braun ou son distributeur exclusif commercialise l'appareil et où aucune restriction d'importation ou règlement officiel n'empêchent d'assurer le service prévu par la garantie.

Pour toutes réclamations intervenant pendant la période de garantie, envoyez l'appareil ainsi que sa carte de garantie à votre revendeur ou à la station service Braun la plus proche.

Toutes autres formes de prétention à la garantie sont exclues sauf si des dispositions légales spécifient le contraire.

Clause speciale pour la France

Outre les dispositions ci-dessus relatives aux garanties offertes par la société Braun au-delà du champ d'application de la garantie légale prévue par le Code civil français, par exemple, après l'expiration du bref délai de l'article 1648 du Code civil, s'applique en tout état de cause la garantie légale qui oblige le vendeur professionnel à garantir l'acheteur contre toutes les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue ou du service rendu dans les conditions des articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Garantía

Braun concede a este producto 1 año de garantía a partir de la fecha de compra.

Dentro del período de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

Esta garantía no ampara averías por uso indebido (pliegues en la lámina, rotura), desgaste normal de la lámina y defectos que causen disminución en el valor o funcionamiento del aparato.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son usados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada por el comerciante mediante su firma y sello sobre la garantía y tarjeta de registro.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun y donde las normas oficiales no restrinjan las importaciones ni impidan que se facilite el servicio bajo garantía.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Cualesquiera otras reclamaciones no especificadas están excluidas, a menos que la ley prevea otra cosa con carácter obligatorio.

Sólo para España

Servicio y reparación: Para localizar su Servicio de Asistencia Técnica Braun más cercano, llame al teléfono 93/4 01 94 40.

Servicio al consumidor: En caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono del servicio al consumidor 901-11 61 84.

Português

Garantia

Braun concede a este produto 1 ano de garantia, a partir da data de compra, nas seguintes condições:

Dentro do periodo de garantia repararemos, gratuitamente, qualquer avaria provocada por defeitos de material ou de mão-de-obra.

Esta garantia não cobre qualquer avaria provocada por má utilização (redes partidas, fracturas), o que produza um efeito negativo no funcionamento da máquina, ou gasto normal das peças cortantes.

Esta garantia perde o seu valor se forem efectuadas reparações na máquina por pessoas não autorizadas e se não forem utilizadas peças Braun.

Esta garantia só terá valor se a data de compra for confirmada com o carimbo e assinatura do comerciante no cartão de registo de garantia.

No caso de reclamação dentro do período de garantia, entregar a máquina completa e o cartão de garantia válido, ao agente Braun. Quaisquer outras reclamações incluindo danos estão excluídas desta garantia.

Reclamações provenientes do contrato de venda com o vendedor não estão cobertas por esta garantia.

Válido unicamente para Portugal

Assistência técnica e reparações:

Para localizar o seu serviço de assistência técnica mais perto chame o telefone: 17 22 00 63.

Serviço ao Consumidor:

Em caso de lhe surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste aparelho, solicitamos-lhe que contacte o telefone do Serviço ao Consumidor: 080 820 00 33.

Italiano

Garanzia

La Braun fornisce una garanzia, valevole per la durata di 1 anno dalla data dell'acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica, sia riparando il prodotto o sostituendo eventuali parti, sia sostituendo l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: i danni derivanti da uso improprio del prodotto (ammaccature della lamina, rotture), la normale usura delle parti radenti e difetti marginali che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da persone non autorizzate o con parti non originali Braun. La garanzia è valida solo se la data di acquisto è convalidata dal timbro e firma del negoziante sulla cartolina di garanzia e sulla cartolina di registrazione.

La garanzia è estesa a tutti i paesi in cui il prodotto è fornito dalla Braun o da un suo distributore autorizzato e dove non siano in vigore leggi

o regolamenti che vietino la fornitura del servizio in garanzia.

Nel caso non foste in grado di reperire l'indirizzo del Centro di Assistenza autorizzato, il Vostro negoziante di fiducia potrà fornir Vi informazioni più dettagliate.

Non dimenticate di consegnare la cartolina di garanzia, o il documento di acquisto (fattura, ricevuta fiscale, scontrino fiscale). E' esclusa ogni altra rivendicazione, a meno che la legge non preveda espressamente altrimenti.

Nederlands

Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 1 jaar geldend vanaf koopdatum.

Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricage- en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik (het knikken van het scheerblad, breuk), normale slijtage van het scheerblad en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

De garantie geldt alleen als het garantiebewijs en de registratiekaart zijn voorzien van aankoopdatum, stempel en handtekening handelaar/personeel.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun en waar service onder garantie niet gehinderd wordt door import beperkingen of officiële reglementen.

Bij defect/storing moet het complete apparaat met garantiebewijs aan de handelaar worden afgegeven of rechtstreeks aan de Braun service-dienst worden opgestuurd.

Alle andere schade-claims, inclusief beschadiging, zijn uitgesloten van garantie tenzij de Wet anders oordeelt.

Andere dan bovengenoemde garantiebepalingen zullen door ons niet worden gehanteerd.

Dansk

Garanti

Braun yder 1 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen.

Inden for garantiperioden forpligter Braun sig til for egen regning at afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation, udskiftning af dele eller ombygning.

Denne garanti dækker ikke fejl eller skader opstået ved fejlbetjening, misbrug, mangelfuld vedligeholdelse (ved buler i skjærebladet, brudskader) samt normalt slid på skjærebladet.

Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Denne garanti kan gøres gældende i alle lande, hvor Braun er repræsenteret, og hvor importbegrænsninger eller andre officielle bestemmelser om garantiydelse ikke modsiger dette. Ved afhjælpning af fejl indsendes apparatet af Deres forhandler til Braun vedlagt stemplet garanti-bevis eller anden dokumentation for købsdato.

Braun påtager sig intet ansvar for følgeskader med mindre dette påbydes ved lov.

Norsk

Garanti

Under følgende betingelser gir vi 1 års garanti fra kjøpsdato på produktet:

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialfeil. Vår serviceavdeling avgjør om dette skal skje ved reparasjon, bytte av deler eller bytte av hele produktet.

Skader forårsaket av uforskriftsmessig bruk (bretter og skader i skjærebladet som resultat av ytre påvirkning, brekkasje), skader som har ubetydelig effekt for produktets funksjon eller verdi, og skader som følge av normal slitasje på skjærebladet dekkes ikke av garantien.

Garantien bortfaller dersom reparasjon utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes. Garantien er bare gyldig dersom kjøpsdato er bekreftet ved forhandlers stempel og signatur på garanti- og registreringskortet.

Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet, og hvor importrestriksjoner eller offentlige reguleringer ikke er til hinder for at garantireparasjoner utføres.

Dersom krav om garantireparasjon oppstår, skal hele produktet samt gyldig garantikort leveres til forhandler eller til nærmeste Braun servicekontor. Andre krav dekkes ikke av garantien, unntatt i de tilfelle dette forlanges av gjeldende lovgivning.

NB

For varer kjøpt i Norge har kunden 1 års garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Konsumentköp EHL 91

Gäller vid försäljning till konsument av nya elektriska hushållsapparater och reglerar, i anslutning till Konsumentköplagen, köparens rättigheter om apparaten är felaktig. Säljaren åtar sig att avhjälpa fel i apparat, som förelegat vid leveransen och som inte beror på köparen. Avhjälpan av fel sker kostnadsfritt för köparen. Köparen skall så snart som möjligt prova apparaten efter mottagandet och inom skälig tid, normalt 14 dagar, reklamera eventuella fel till säljaren eller till av säljaren eller leverantören anvisad verkstad. Reklamation som sker senare än två år från leveransen kan inte beaktas.

Vid reklamation skall köparen styrka inköpsdatum och inköpsställe.

(Den fullständiga texten till Konsumentköp EHL 91 finns tillgänglig hos säljaren.)

Suomi

Takuu

Myönnämme 1 vuoden takuun ostopäivästä lukien tässä takuukortissa mainitulle tuotteelle Suomessa

voimassa olevien alan yhteisten takuuehtojen TE 90 mukaan.

Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliavistiasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä (teräverkkoon tulleet painautumat tai vekiit, teräverkon normaali kuluminen) tai viat, joilla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä Braun-varaosia.

Takuutyön suorittamisen edellytyksenä on, että asiakas voi osoittaa takuun olevan voimassa asianmukaisesti täytetyllä takuukortilla tai yksilöidyllä ostokuitilla.

Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braun-tytäryhtiön tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuuhuolto ei vaikuta takuun voimassaoloon. Takuu lakkaa 1 vuoden kuluttua myös vaihdettujen osien tai kokonaan vaihdetun laitteen osalta.

Takuuvaatimuksen yhteydessä tulee toimittaa laite kokonaisuudessaan sekä asianmukaisesti täytetty takuukortti tai ostokuiti liikkeeseen tai lähimpään valtuutettuun Braun-huoltoliikkeeseen.

Ελληνικά

Εγγύηση

Γι αυτό τό προϊόν δίνουμε 1 χρόνο εγγύηση από την ημέρα της αγοράς. Κατά την διάρκεια της εγγυήσεως καλύπτουμε οποιοδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, εκτός του εξωτερικού μέρους του μηχανήματος.

Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβη προερχόμενη από κακή χρήση, η από χρήση σε λανθασμένη ισχύ ρεύματος.

Η εγγύηση παύει να ισχύει εάν το μηχάνημα επισκευασθεί από μη εξουσιοδοτημένα συνεργεία από την Βιά'ο και αν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Η εγγύηση ισχύει μόνον εάν η ημερομηνία αγοράς βεβαιώνεται με την σφραγίδα και την υπογραφή εμπόρου που επώλησε τη συσκευή.

Η εγγύηση ισχύει για όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Εάν κατά τη διάρκεια του χρόνου εγγυήσεως γίνει επισκευή η ημερομηνία που τελειώνει ο χρόνος δεν αλλάζει, οποιαδήποτε άλλη απάτηση δεν ισχύει εάν δεν έχετε στείλει την εγγύησή σας στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Τότε σε περίπτωση βλάβης να πάτε όλο το μηχάνημα στο συνεργείο μαζί με την εγγύηση που έχετε στα χέρια σας.

Garantiebüros und Kundendienstzentralen

Guarantee and Service Centers

Bureaux de garantie et centrales service après-vente

Oficinas de garantía y oficinas centrales del servicio

Entidade de garantia e centros de serviço

Uffici e sede centrale del servizio clienti

Garantiebureaux en service-centrales

Garantikontorér og centrale serviceafdelinger

Garanti og servicecenter

Servicekontor och centrala kundtjänstplatser

Asiakaspalvelu ja tekninen neuvonta

Garanti bürolari ve merkezî servis yerleri

Εγγύηση και Εργαστήριο επισκευών

Bundesrepublik Deutschland

Braun GmbH, Kundendienst,
Westerbachstr. 23 H, 61476 Kronberg,
☎ 00 800 / 27 28 64 63

Argentina

Central de Reparación
de Afeitadoras S.A.,
Paraguay 757,
1057 Buenos Aires,
☎ 114 311 44 00

Australia

Gillette Australia Pty. Ltd.,
Private Bag 10, Scoresby,
Melbourne, Victoria 3179,
☎ 3 9757 4704

Bahrain

Yaquby Stores W.L.L.,
Bab-Al Bahrain Road,
P.O. Box 158,
Manama,
☎ 21 09 59

Barbados

Dacosta Mannings Inc.,
P.O. Box 176, Carlisle House,
Bridgetown,
☎ 431-8700

Belarus

Electro Service & Co Ltd.,
Belskogo St. 27-34,
220015 Minsk,
☎ 172 85 69 22

Belgium

Gillette Group Belgium N.V./S.A.,
Park Hill, 1831 Diegem,
☎ 2 711 91 04

Bermuda

Stuart's Ltd., Reid Street,
P.O. Box HM 2705, Hamilton,
☎ 2 95 54 96

Brasil

Picolli Service,
Rua Túlio Teodoro de Campos, 209,
Jd. Aeroporto – CEP 04360-040,
São Paulo – SP,
☎ 11 5031 7900

Bulgaria

Stambouli Ltd.,
16/A Srebarna Street,
1407 Sofia, ☎ 29 62 50 00

Canada

Gillette Canada,
110 Matheson Blvd.West, Suite 200,
Mississauga L5R 3T4, Ontario,
☎ 905 712 54 00

Česká Republika

PH servis, s.r.o.,
V Mezihoří 2,
18000 Praha 8,
☎ 2 663 105 74

Chile

Viseelec,
Concha y Toro 4399,
Puente Alto,
Santiago,
☎ 2 288 25 18

China

Braun (Shanghai) International
Trading Co., Ltd.,
550 Sanlin Road, Pudong,
Shanghai 200124,
☎ 21 584 98 000

Croatia

Iskra elektronika d.o.o.,
Bozidara Magovca 63,
10020 Zagreb,
☎ 01-6 60 17 77

Curacao

Boolchand Pessoomal,
Heerenstraat 4 B, P.O. Box 36,
Curacao, Netherlands Antilles,
☎ 4 61 22 62

Cyprus

V. H. R. Electrical Co. Ltd.,
Megaelectric, P.O. Box 8813,
2032 Nicosia, ☎ 323 220

Danmark

Gillette Group Danmark A/S,
Tegholm Allé 15,
2450 København SV,
☎ 33 26 91 00

Djibouti (Republique de)

Magasin de la Seine,
12 Place du 27 Juin, B.P. 2500,
Djibouti, ☎ 35 19 91

Egypt

Zahrán Trading Co.,
14 May Road – Semouha,
21615 Alexandria,
☎ 34 20 81 01/2/3

España

Braun Espanola S.A.,
Braun Service,
Enrique Granados, 46,
08950 Esplugues de Llobregat
(Barcelona), ☎ 93 401 94 45

Estonia

Serwest Ltd.,
Raua 55, 10152 Tallinn,
☎ 627 87 30

France

Groupe Gillette France - Division Braun,
9, Place Marie Jeanne Bassot,
92693 Levallois Perret Cédex,
☎ (1) 4748 70 00,
Minitel 3615 code Braun.
Liste Centres-Service sur demande

Great Britain

Gillette Group UK Ltd.,
Braun Consumer Service,
Great West Road,
Isleworth TW7 5NP;
Middlesex,
☎ 181 326 8608

Greece/Ellas

Berson S.A.,
47, Agamemnonos Str.,
17675 Athens,
☎ 01-9 40 94 00

Guadeloupe

Ets. André Haan S.A.,
B.P. 335, 97161 Pointe-à-Pitre,
☎ 26 68 48

Hong Kong

Audio Supplies Company,
Room 506,
St. George's Building,
2 ICE House Street,
Hong Kong, ☎ 25 24-93 77

Hungary

Kisgep KFT,
Pannonia u. 23,
1136 Budapest,
☎ 1 349 49 55

Iceland

Verzlunin Pfaff h.f.,
Grensasvegur 13,
Box 714, 121 Reykjavik,
☎ 5 33 22 22

India

Braun Division,
c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd.,
34, Okhla Industrial Estate,
New Delhi 110 020,
☎ 11 68 30 218

Ireland (Republic of)

Gavins Shaver Centre,
83/84, Lower Camden Street,
Dublin 2,
☎ 47571 09

Israel

Delta Electrical
Quality Products Ltd.,
10 Haharuzim St., Park Si'im,
P.O. B. 8228, New Ind. Area,
Netanya 42293,
☎ 98 63 03 33

Italia

Gillette Group Italy S.p.A.,
Via G. B. Pirelli, 18,
20124 Milano, ☎ 02 / 667861
Servizio Assistenza
Consultare le pagine gialle
della propria città alla voce
elettrodomestici riparazione.

Jordan

A. Dajani & Sons Co.,
Sherif bin Jamil Street,
Shmaisani Area, P.O. Box 926976,
Amman 11110,
☎ 6 552 5545

Kenya

Radbone-Clark Power Technics Ltd.,
P.O. Box 49197,
Mombasa Road,
Nairobi, ☎ 2 82 36 60

Korea

STC Industries Corp. Braun Division,
32, Mullae-Dong 3-KA,
Youngdeungpo-Ku,
Seoul 150-090,
☎ 22 678 97 32

Kuwait

Union Trading Co. W.L.L.,
P.O. Box 28,
13001 Safat,
☎ 2 42 33 51

Latvia

Latintertehserviss Co.,
72 Bullu Street, House 2,
Riga 1067,
☎ 2 40 37 19

Lebanon

Aurora s.a.r.l./Fital Group,
P.O. Box 110-773,
Beirut, ☎ 1 51 20 02

Lituania

Elektronas AB,
Joint Stock Company,
Kareiviu 6,
2600 Vilnius,
☎ 277 76 17

Luxembourg

Sogel S.A.,
1 Dernier Sol, BP 1941,
1019 Bonnevoie,
☎ 4 00 50 51

Malaysia

Gillette Malaysia Sdn. Bhd.,
Braun Customer Service,
11 A Persiaran Selangor,
P.O. B. 7013,
40200 Shah Alam,
Selangor Darul Ehsan,
☎ 35 59 21 16

Malta

D. I. N. K. Ltd.,
Kind's, Mosta Road,
Lija Bzn 09,
☎ 43 36 01

Maroc

Indimar S.A.,
86, rue de Chaouia (ex. rue Colbert),
Casablanca,
☎ 2 26 86 31

Martinique

Decius Absalon,
23 Rue du Vieux-Chemin,
P.O. Box 71,
97201 Fort-de-France Cedex,
☎ 73 43 15

Mauritius

J. Kalachand & Co. Ltd.,
Bld DBM Industrial Estate,
Plaine Lauzun,
☎ 2 12 53 13

Mexico

Braun de Mexico y
Cia. de C.V.,
Calle Cuatro No. 4,
Fracc. Industrial Alce Blanco,
Naucalpan de Juárez,
53370, Estado de México,
☎ 5 387-1900

Nederland

Gillette Groep Nederland BV,
Visseringlaan 20-22,
2288 ER Rijswijk,
☎ 70-4 13 16 66

New Zealand

Key Service Ltd.,
c/o Gillette NZ,
59-63 Druces Rd.,
Manukau City,
Auckland,
☎ 9-262 58 38

Nippon

Braun Gillette Japan Inc.,
Siber Hegner Bldg., 7th Floor,
89-1 Yamashita-cho, Naka-ku,
P.O. Box 247,
Yokohama 231-0023,
☎ 4 56 81 79 53

Norge

Gillette Group Norge AS,
Nils Hansen vei 4,
Postboks 79 Bryn,
0611 Oslo,
☎ 22 72 88 10

Österreich

Braun Electric Austria GmbH,
Römbergasse 39,
1160 Wien,
☎ 1 48 53 61 61 16

Oman (Sultanate of)

Naranjee Hirjee & Co. LLC.,
82 Oryx House, Al Burj St.,
P.O. Box 9, Muscat 113,
☎ 784 842

Pakistan

Anis Ahmed & Bros.,
Cambell Street, 18 Zamindar Bdg.,
Karachi 74200,
☎ 2 14 53 63 48

Paraguay

Paraguay Trading S.A.,
Avda. Artigas y Cacique Cara Cara,
Asunción,
☎ 21203350/48/46

Philippines

Gillette Philippines Inc.,
Bo. San Dionisio Sucat,
P.O.B. 1168, Paranaque,
Metro Manila,
☎ 2 842 3154/5/6

Poland

Gillette Poland S.A.,
Mokotów Business Park,
Budynek Orion, I piętro,
ul. Domaniewska 41,
02-672 Warszawa,
☎ 548 88 88

Portugal

Gillette Portuguesa, Ltd.,
Braun Service,
Centro Empresarial
Torres da Lisboa,
Rua Tomás da Fonseca,
Torre G-9^ºB,
1600 Lisboa, ☎ 17 22 00 63

Qatar

Al-Baker Trading Co.,
P.O. Box 9, Doha,
☎ 621 059

Réunion

Dindar Confort,
58, rue Maréchal Leclerc,
P.O. Box 12,
97400 St. Denis,
☎ 40 12 50

Romania

Tamisa Trading SRL,
Soseaua Pipera - Tunari 2C,
Comuna Voluntari 729941,
Judetul Ilfov,
☎ 1 49 083 60

Russia

Braun Russia
c/o Gillette Int.,
Kosmodamianskaya nab. 52,
Bldg. 3, Fl. 7, Riverside Tower,
113054 Moscow,
☎ 09 52 58 62 65

Saudi Arabia

Salem M. Bakhshwain
Sons Co. Ltd., P.O. Box 743,
21421 Jeddah,
☎ 26 48 47 71

Schweiz/Suisse/Svizzera

Telion AG, Rütistrasse 26,
8952 Schlieren,
☎ 17 32 15 11

Singapore (Republic of)

Beste (S) Pte. Ltd.,
6 Tagore Drive,
03-04 Tagore Industrial Building,
Singapore 787623,
☎ 4 552 24 22

Slovenia

Elektrotehna Set d.d.,
Slovenska 24, Objekt Nama,
1000 Ljubljana,
☎ 61 160 40 00

Slovenská Republika

Techno Servis,
Bratislava spol. s.r.o., Družstevná 2,
83104 Bratislava SR,
☎ 7 55 56 3749

South Africa (Republic of)

Fixnet cc,
17B Allandale Office Park,
P.O. Box 5716,
Cnr Morkels and Le Roux Street,
Johannesburg 1685,
Midrand,
☎ 11 315 9260/1

South Pacific

Woodward's Agencies,
39 Taylor's Rd., Kingston,
Norfolk Island, ☎ 24 05

St. Maarten

Ashoka,
P.O. Box 79,
Philipsburg,
Netherlands Antilles,
☎ 52 33 74

St. Thomas

Boolchand's Ltd.,
31 Main Street,
P.O. Box 5667,
00803 St. Thomas,
US Virgin Islands,
☎ 340 776 0302

Suomi

Gillette Group Finland Oy/Braun,
Niittykatu 8, PL 9, 02200 Espoo,
Asiakaspalvelu 0203 77877
Tekninen neuvonta 09-45 28 71

Sverige

Gillette Group Sverige AB,
Division Braun, Box 1056,
172 22 Sundbyberg,
☎ 020-21 33 21

Syria

Unisyria, P.O. Box 35002,
Damascus,
☎ 11 622 2881

Taiwan, R.O.C.

Audio & Electr. Supplies Ltd.,
Brothers Bldg., 10th Floor,
85 Chung Shan N Rd., Sec. 1,
Taipei (104),
☎ 2 252 33 283

Thailand

Gillette Thailand Limited,
Braun Division,
Vongvanij Bldg. B, 29th floor,
Unit A1, 100/100 Rama IX Road,
Huay Kwang, Bangkok 10310,
☎ 2 64 50 80 03

Tunesia

Generale d'Equipement Industr.,
5, Rue 7182 El Manar 1,
Tunis,
☎ 1 89 07 50

Turkey

Bosas Bakim Onarim A.S.,
Yeniyo Sok. TEBA Is Merkezi, No. 20,
35470 Kadikoy-Istanbul,
☎ 216 327 41 10

United Arab Emirates

The New Store,
P.O. Box 3029,
Dubai,
☎ 43 53 45 06

Uruguay

Driva S.A.,
Marcelino Sosa 2064,
11800 Montevideo,
☎ 2 924 95 76

USA

Gillette Company,
Braun Division 6D,
1, Gillette Park,
Boston, MA 02127
☎ 1-800-272-8611

Venezuela

Coral C.A.,
Edificio Larco,
Calle la Limonera,
La Trinidad - Caracas 1080,
☎ 2 93 38 77

Yemen (Republic of)

Saba Stores for Trading,
26th September Street,
P.O. Box 5278,
Taiz,
☎ 4 226 6359

Yugoslavia

BG Elektronik,
Bulevar revolucije 34,
11000 Beograd,
☎ 11 3240 030